

# 1170

[www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be)  
[www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be)

le périodique de Watermael-Boitsfort  
de periodiek van Watermaal-Bosvoorde

**CULTURE**

**La Culture au plus  
près des habitants**

**CULTUUR**

**Cultuur dichterbij de  
inwoners brengen**

**BONNE ANNÉE 2015**

**BESTE WENSEN  
VOOR 2015**





De gauche à droite / van links tot rechts: Jan Verbeke, Olivier Deleuze, Tristan Roberti, Anne Depuydt, David Leisterh, Alain Wiard, Cécile Van Hecke, Jean-Manuel Cisey et Benoît Thielemans

Le Collège du Bourgmestre et des Échevins vous souhaite une excellente année 2015 riche en découvertes et événements en tout genre. Pour la rendre meilleure encore, il continuera à être à votre écoute et s'engage à répondre au mieux à vos attentes. Le dossier de ce nouveau «1170» est consacré à la politique culturelle communale. Centres culturels, bibliothèques, soutien aux artistes... le dynamisme culturel de Watermael-Boitsfort rayonne largement au-delà de ses frontières et nous en sommes fiers ! Ce dossier est l'occasion de dresser un panorama de l'offre culturelle de notre commune et, peut-être, de vous en faire découvrir certains aspects méconnus.

Pointons quelques rendez-vous importants, organisés dans les semaines à venir: le Printemps de l'Emploi (du 1<sup>er</sup> au 31 mars), la Journée sans Pesticides (21 mars), la Donnerie (28 mars), les Repair Cafés (8 février et 8 mars)... autant d'événements gratuits et ouverts à tous que nous vous expliquons plus en détail dans ce numéro.

Avec sa Donnerie et ses Repair Cafés, Watermael-Boitsfort met résolument l'accent sur le don et la récupération, mais aussi sur la solidarité et le bénévolat. Cette dynamique est encore accentuée par l'organisation d'une grande récolte de déchets électriques et électroniques, du 20 au 28 mars. Apportez-les au kiosque (face à la Maison communale) N'oubliez pas non plus la récolte de vos anciens téléphones portables, destinée à recycler les métaux qu'ils contiennent. Déposez-les dans les urnes mises à votre disposition à la Maison communale, à la Maison Haute et dans les bibliothèques.

Enfin, dans ce numéro, nous braquons nos projecteurs sur l'Opération Arc-en-Ciel, avec une interview des responsables de cette association qui organise les 7 et 8 mars prochains la 61<sup>e</sup> grande récolte de vivres.

Très bonne lecture !

**Le Bourgmestre et les Echevins**

Het College van Burgemeester en Schepenen wenst u een gelukkig 2015 boordevol ontdekkingen en prettige gebeurtenissen. Wij zullen alles in het werk zetten om het jaar voor u aangenaam te laten verlopen. Het dossier van deze nieuwe editie "1170" is aan het gemeentelijke cultuurbeleid gewijd. Culturele centra, bibliotheken, steun aan de kunstenaars... In Watermaal-Bosvoorde reikt de culturele dynamiek ver over de gemeentegrenzen heen. En daar zijn wij trots op! In dit dossier vindt u een panorama van het cultureel aanbod van onze gemeente en, misschien een aantal aspecten die u nog niet kende.

We lichten er enkele belangrijke gebeurtenissen uit: de Joblente (van 1 tot 31 maart), de Dag zonder Pesticiden (21 maart), de Weggeefactie (28 maart), "de Repair Cafés (8 februari en 8 maart)... Stuk voor stuk gebeurtenissen die gratis zijn en waar iedereen van harte welkom is. Meer details verder in dit nummer.

Met haar weggeefactie en haar Repair Cafés, legt Watermaal-Bosvoorde duidelijk het accent op weggeven en opnieuw gebruiken, maar ook op solidariteit en vrijwilligerswerk. Deze dynamiek wordt nog geaccentueerd door een grote inzamelactie van elektrisch en elektronisch afval die van 20 tot 28 maart plaatsvindt. Breng ze naar de kiosk (voor het gemeentehuis) Denk er ook aan uw oude gsm's af te geven want zij bevatten recycleerbare metalen. U kunt ze kwijt in de daartoe bestemde urnen op het gemeentehuis, het Hooghuis en in de bibliotheken.

Tenslotte, richten we in dit nummer de kijkers op de Operatie Arc-en-Ciel met een interview van de verantwoordelijken. Op 7 en 8 maart organiseren zij voor de 61ste keer een grote voedselinzamelactie.

Veel leesplezier!

**De Burgemeester et de Schepenen**



1170

N°10 – Janvier - Février 2015

Périodique officiel d'information de  
la Commune de Watermael-Boitsfort

**Editeur responsable :**

Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

**Coordination et rédaction :**

Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,  
information1170@wb.irisnet.be

**Réalisation :** Redline Communication

**Publicité :** Christophe Thienpont,  
T. 0479.616.192

christophe@redline-communication.be

1170

N°10 – Januari - Februari 2015

Officieel periodiek van de Gemeente  
Watermaal-Bosvoorde

**Verantwoordelijke Uitgever :** Olivier Deleuze,  
Gilsonplein 1, 1170 Brussel

**Coördinatie en redactie :**

Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,  
informatie1170@wb.irisnet.be

**Realisatie :** Redline Communication

**Advertentie :** Christophe Thienpont,  
T. 0479.616.192

christophe@redline-communication.be

<b>EDITO</b>	3
<b>AGENDA</b>	5
<b>LA CULTURE AU PLUS PRÈS DES HABITANTS</b>	6 – 8
CULTUUR DICHTER BIJ DE BEWONERS BRENGEN	9 – 11
<b>FINANCES / FINANCIËN</b>	12
<b>PORTRAIT : GRÂCE ET GILBERTE VANDEN DRIESSCHE, DEUX SŒURS CENTENAIRES</b>	14
MENSEN: GRÂCE EN GILBERTE VANDEN DRIESSCHE, TWEE HONDERDJARIGE ZUSSEN	15
<b>COMMÉMORATIONS 14-18 :</b>	
<b>UNE CONFÉRENCE ET UNE PIÈCE DE THÉÂTRE</b>	16
HERDENKINGEN 14-18 :	
EEN CONFERENTIE EN EEN TONEELSTUK	16-17
<b>NOCES DE DIAMANT AU COIN DU BALAI</b>	18
BEZEMHOEK: DIAMANTEN BRUILOFT	18
<b>PÉNURIE D'ÉLECTRICITÉ ?</b>	19
ELEKTRICITEITSSCHAARSTE?	19
<b>DES JARDINS SANS PESTICIDES, C'EST POSSIBLE !</b>	21
TUINEN ZONDER PESTICIDEN!	21
<b>RECYCLER SON GSM :</b>	
<b>UN ACTE ÉCOLOGIQUE ET HUMANITAIRE !</b>	23
GSM'S RECYCLEREN:	
GOED VOOR HET MILIEU EN DE MENSHEID!	23
<b>GRANDE COLLECTE D'APPAREILS ÉLECTRO USAGÉS</b>	24
VERZAMEL OUD ELEKTRO	24
<b>DONNERIE : UN GESTE UTILE, SYMPATHIQUE ET GÉNÉREUX</b>	25
EEN TWEDE LEVEN VOOR ONZE « AFGEDANKTE » SPULLEN !	25
<b>ACTUALITÉS - ACTUALITEITEN</b>	
<b>METTRE SES TALENTS AU SERVICE DES AUTRES !</b>	25
JE TALENT TEN DIENSTE VAN ANDEREN STELLEN!	
<b>SECONDE PÉRIODE D'INSCRIPTION AUX ATELIERS DE L'EXTRASCOLAIRE</b>	26
TWEDE INSCRIFVINGSPERIODE VOOR DE WORKSHOPS VAN DE BUITENSCHOOLSE ACTIVITEITEN	
<b>TRAVAUX PUBLICS / OPENBARE WERKEN</b>	28
<b>À LA RECHERCHE D'UN JOB ÉTUDIANT ?</b>	30
OP ZOEK NAAR EEN STUDENTENJOB?	
<b>RENDEZ-VOUS AU PRINTEMPS DE L'EMPLOI</b>	31
RENDEZ-VOUS OP DE JOBLENTE	
<b>OPÉRATION ARC-EN-CIEL / OPERATIE ARC-EN-CIEL</b>	33

02/02

**"Exils 14-18"**,  
théâtre, à 19h, à l'Espace Delvaux, p. 16

03/02

**"Paysages en bataille"**: conférence à  
20h15 aux Ecuries, p. 16

**Quelqu'un livre**: les Editions Tandem.  
Rencontre avec Kikie Crèvecoeur, à la  
bibliothèque pour adultes (Espace Delvaux)  
- 18h30.

05/02

**Soirée d'information pour une  
inscription en 1<sup>ère</sup> primaire** en  
septembre 2015, à 19h à l'école  
Karemberg (Rue Ruytinx 31).

06/02

**Voyage à Venise pour les seniors**,  
réunion d'info, à 15h, 1er étage Maison  
communale, p. 37

**Reis naar Venetië voor 55-plussers**,  
infosessie om 15u, 1ste verdieping ;  
Gemeentehuis, p. 37

07/02

**Quelqu'un livre: «Tout peut arriver»**,  
de Jonathan Tropper, à la bibliothèque pour  
adultes (Espace Delvaux) – 10h45.

08/02, 08/03 -  
12/04

**Repair Café**, pour redonner vie à des  
objets cassés ou qui ne fonctionnent plus,  
de 14 à 18h, gare de Watermael

**Repair Café**, gebroken of kapot maar  
zonde om weg te gooien ? Van 14 tot 18u,  
station van Watermaal.

09/02

**Soirée d'information pour une  
inscription en 1<sup>ère</sup> primaire** en septembre  
2015, à 19h à l'école La Futaie  
(av. des Coccinelles, 65)

10/02

**Soirée d'information pour une  
inscription en 1<sup>ère</sup> primaire** en septembre  
2015, à 19h à l'école «Les Cèdres» (rue du  
Gruyer 8)

**"Loopgraven in Afrika 1914-1918:** in  
het WABO, p.17

21/02

**Exposition d'ouvrages publiés par  
les Editions Tandem.** Bibliothèque  
adulte. Espace Delvaux.

24/02 en 24/03

**Conseil communal**, à 20h,  
salle du Conseil

**Gemeenteraad**, om 20u,  
gemeenteraadzaal

28/02

**«On lit, bébé»**, pour les moins de 3 ans  
accompagnés d'un adulte, gratuit. Espace  
Delvaux, de 9h30 à 10h30, réservations, T.  
02.660.07.94.

1<sup>er</sup> > 31/03

**Printemps de l'emploi**, p. 31  
**Lentejob**, p. 31

01/03

**Marche ADEPS** de l'Asbl Malem-Auder,  
boucles fléchées de 5, 10, 15 ou 20 km  
+ marche d'orientation de 8 km, départ  
de l'institut St-Julien Parnasse, 24 av. de  
l'Eglise St-Julien, Auderghem. Parcours  
dans la commune. T. 0472.636.936.

07 & 8/03

**Opération Arc-En-Ciel** : récoltes de  
vivres, p. 32

**Arc-en-ciel operatie**, voedselophalin-  
gen, p. 32

11/03

**Marché des mini-entreprises**, de 14 à  
19h, place Keym, p. 17

20 > 28/03

**Campagne de récupération  
des déchets électriques et  
électroniques**, p.24

**Campagne van recuperatie van  
materialen uit afgedankte elektro-  
apparaten**, p. 24

21/03

**Journée sans Pesticides**, animations à  
partir de 14h, à la gare de Watermael, p. 21

**De Dag zonder Pesticiden**, animaties  
vanaf 14u, station van Watermaal, p. 21

**Carnaval du Coin du Balai**, p. 18

**Carnaval van Bezemhoek**, p. 18

27/03

**1<sup>ère</sup> soirée des Mérites sportifs**,  
parc sportif, 20h

**1<sup>ste</sup> trofee van sportverdiende**,  
sportstadion 20u.

28/03

**Donnerie!** De 14 à 18h, gare de  
Watermael, p. 25

**Schenkingsdag!** Van 14u tot 18u, op het  
Station van Watermaal, p. 25

# La Culture au plus près des habitants



**D**e tout temps, Watermael-Boitsfort a attiré de nombreux artistes comme Paul Delvaux, Rik Wouters, Hergé, Roger Somville ou Franquin, mais aussi Jephon de Villiers, Jacques Vilet, Jean-Pierre Lipit, Kikie Crèvecoeur ou Petrus de Man.

La Commune a, depuis longtemps, placé la Culture au cœur de ses priorités. En 2013, elle y a consacré un budget s'élevant à 207€ par habitant tandis que les communes au profil

comparable comme Auderghem, Uccle et les deux Woluwe, y consacraient en moyenne 155€.

La Culture à Watermael-Boitsfort n'est pas cantonnée aux beaux-arts; elle ambitionne d'être un acteur du «mieux vivre ensemble». Elle vise à donner les outils pour décoder le monde dans lequel nous vivons, afin de mieux y participer et d'y prendre une place de citoyens actifs.

Au-delà de nos infrastructures cultu-

relles, comme celles de nos académies des Beaux-Arts et de Musique, et centres culturels, dont le rayonnement dépasse les frontières de Watermael-Boitsfort, la politique culturelle communale repose sur différents leviers: les deux réseaux de bibliothèques francophones et néerlandophones, le soutien aux artistes locaux et l'action des associations culturelles.



### UN SERVICE CULTURE... AU SERVICE DES ARTISTES LOCAUX ET DES HABITANTS

Le service Culture est animé par deux fonctionnaires. Il a pour missions principales de mettre toutes les forces culturelles en réseau, de faciliter les collaborations et de soutenir aussi bien les artistes de Watermael-Boitsfort que les tiers désireux d'encourager la vie culturelle de la commune.

Pour ce faire, diverses manifestations sont organisées et soutenues, couvrant tant le monde musical que celui des arts plastiques.

Les projets à mettre en place sont décidés de commun accord lors de rencontres organisées chaque année avec les artistes plasticiens. On peut citer, par exemple, les expo-ventes à petits prix ou encore des parcours d'artistes dans les quartiers.

Le service s'occupe également de la gestion du patrimoine artistique de la Commune (achat d'œuvres d'art, inventaire et entretien des œuvres, recherches sur les artistes...) mais aussi de la location au public de la Maison Haute et de la gare de Watermael.

Enfin, le service Culture consacre chaque année un budget de 15.130€ pour soutenir une trentaine d'associations locales qui œuvrent d'une manière ou d'une autre à créer des liens entre les habitants tout en favorisant la vie culturelle de la commune. Il s'agit par exemple de compagnies de théâtre amateurs, d'une association centrée sur l'histoire locale, d'un groupe de jeunes musiciens ou encore de collectifs d'artistes plasticiens.

Info:  
Service de la Culture, place Gilson, 6  
☎ 02.674.75.07,  
✉ culture1170@wb.irisnet.be.

### LES BIBLIOTHÈQUES, CENTRE(S) D'ÉDUCATION PERMANENTE

La plupart des gens pensent que la seule fonction des bibliothèques est de prêter des livres. Pourtant, à Watermael-Boitsfort, leurs services sont bien plus variés. Un rôle essentiel est accordé à l'éducation permanente dans le but d'aider à la construction personnelle, au renouvellement et à l'enrichissement des connaissances tout au long de la vie.

En effet, les bibliothécaires francophones et néerlandophones œuvrent quotidiennement pour proposer des lieux confortables et conviviaux. Ils offrent la possibilité de lire le journal du jour, des magazines, des DVD, des guides de voyage ou de prendre part

à des lectures publiques permettant à tout un chacun de proposer un livre, de partager une histoire.

Une attention particulière est portée aux publics les plus fragilisés. Nous pensons ici à la livraison de livres au domicile de personnes moins valides, à la mise à disposition d'un ordinateur et d'une connexion internet pour les demandeurs d'emploi, à la possibilité de venir faire ses devoirs dans un cadre calme, confortable et équipé...

Par ailleurs, les bibliothèques décentralisent certaines de leurs activités dans le but d'aller à la rencontre de publics de prime abord non intéressés par les pratiques culturelles. Ainsi elles organisent des rencontres entre adolescents d'horizons divers ou entre seniors, sur les pratiques culturelles et langagières et elles proposent des animations à destination d'un public maîtrisant peu, voire pas du tout, le français ou le néerlandais.

Les bibliothèques font également œuvre de pédagogie pour les plus jeunes. Elles leur consacrent une ludothèque, un espace spécial mangas et livres adaptés ainsi que des ateliers, pendant que les tout-petits s'initient à la magie des livres par des lectures de contes. De plus, dans le cadre du centenaire de la Grande Guerre, les bibliothèques francophones et néerlandophones organiseront plusieurs événements visant à assurer la transmission de mémoire aux générations futures. Dans ce cadre, le 10 février prochain, la bibliothèque néerlandophone organise une conférence sur l'apport oublié des Congolais dans la guerre contre les Allemands.

Info:  
Bibliothèques francophones :  
**Section adultes:**  
rue des Trois Tilleuls 32, ☎ 2.672.95.61  
ou Espace Delvaux rue Gratès 3  
(3<sup>e</sup> étage), ☎ 02.663.85.61  
**Section jeunesse et ludothèque:**  
Maison des enfants (Hondenberg, 1,  
☎ 02.673.69.80)  
Espace Paul Delvaux,  
☎ 02.663.85.63 ou ☎ 02.663.85.62  
(ludothèque)  
<http://www.biblioludowb.be/blog/>

Bibliotheek Rozenberg  
avenue Thomson 3  
☎ 02.675.33.79  
watermaal-bosvoorde@bibliotheek.be  
www.watermaal-bosvoorde.bibliotheek.be



### L'ESPACE MÉMOIRE, LA MÉMOIRE DE NOTRE COMMUNE OUVERTE À TOUS

Fondé en 2005, l'Espace Mémoire a pour objectif premier de recueillir tout document et témoignage lié à l'histoire de notre commune, mais aussi de monter des expositions, d'organiser des débats, et de faire connaître les détails du passé au plus grand nombre, en publiant notamment la revue trimestrielle «Tilia», consacré à la diffusion de l'histoire de la commune. Depuis son déménagement dans des locaux plus spacieux, il accueille un public plus diversifié: chercheurs, étu-

dants, habitants curieux, généalogistes, écoliers...

Pour élargir encore davantage ce public, l'Espace Mémoire, qui emploie une personne à temps plein développe de nouvelles manières pour faire découvrir l'histoire de la commune (archivage des informations numériques, balades sonores, expositions virtuelles...) tout en accentuant le partenariat avec les différents acteurs locaux (bibliothèques, écoles, centres culturels, associations, citoyens...).

Info:  
Espace Mémoire, drève du Duc, 2  
(ouvert le mardi de 15h30 à 18h30  
ou sur RDV) ou contactez l'Espace  
Mémoire,  
☎ 02.672.77.34 -tilia@wb.irisnet.be

### LA VÉNERIE ET WABO, VITRINES DE WATERMAEL- BOITSFORT

À côté des bibliothèques, les centres culturels La Vénerie (francophone) et WaBo (néerlandophone) sont les agents principaux du développement et du rayonnement culturel de Watermael-Boitsfort.

La Vénerie développe ses activités au départ de deux lieux: les Écuries de la Maison Haute et l'Espace Delvaux (quartier Keym), tandis que WaBo déploie son action dans ses locaux de l'avenue Delleur.

À l'instar des autres centres culturels, La Vénerie propose une programmation variée offrant théâtre, musique du monde, humour, cinéma, conférences, ateliers créatifs ouverts à tous, animations scolaires sans oublier les actions partagées avec le CPAS, les écoles, les associations et les artistes. Signalons aussi que c'est sous sa coordination que la Fête des Fleurs est organisée tous les deux ans.

L'action des centres culturels ne se limite pas à nous distraire, elle veut nous aider à mieux comprendre les enjeux socio-culturels et économiques de nos sociétés, nous permettre de nous exprimer et de participer de manière active en tant que citoyen. La Vénerie a la particularité de privilégier le développement associatif en s'ouvrant à de nombreuses Asbl dont certaines prennent

part au conseil d'administration.

La Vénerie est animée par une vingtaine de personnes, dirigées depuis peu par Barbara Coeckelbergs.

Pour connaître toute la programmation, consultez le journal de La Vénerie (publié 5 fois par an) ou le site [www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be).

Les activités de WABO sont également annoncées sur [www.wabo.be](http://www.wabo.be) et dans une publication mensuelle.

### UN NOUVEAU PLAN LOCAL CULTUREL POUR LES NÉERLANDOPHONES

Watermael-Boitsfort, à l'instar du reste de la Région, est une commune bilingue. À cet égard, elle se devait de valoriser la langue de Vondel. C'est pourquoi, la Commune vient d'adopter un nouveau plan culture, en partenariat avec le centre culturel WaBo et la bibliothèque néerlandophone.

Ce plan, qui comprend l'engagement d'un coordinateur à mi-temps, entièrement financé par la Vlaamse Gemeenschapcommissie (Commission Communautaire flamande), est articulé sur trois axes: renforcer les partenariats entre différents acteurs néerlandophones et francophones, élargir les actions vers un public éloigné des pratiques culturelles et conscientiser davantage la population sur les thématiques du développement durable et de la solidarité internationale.



**Anne Depuydt**

Echevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren  
T. 02.674.74.05  
[adepuydt@wb.irisnet.be](mailto:adepuydt@wb.irisnet.be)

# Cultuur dichterbij de bewoners brengen

**W**atermaal-Bosvoorde oefende al altijd een grote aantrekkingskracht uit op kunstenaars en dit verklaart waarom o.a. Paul Delvaux, Rik Wouters, Hergé, Roger Somville of Franquin, maar ook Jephah de Villiers, Jacques Vilet, Jean-Pierre Lipit, Kikie Crèvecoeur of Petrus de Man in onze gemeente gewoond hebben.

Cultuur vormt al lang één van de prioriteiten van onze gemeente. In 2013 maakte de gemeente een budget vrij van 207€ per inwoner terwijl andere gemeenten met een gelijkaardig profiel zoals Oudergem, Ukkel en de twee Woluwe's hier gemiddeld 155€ voor uittrokken.

In Watermaal-Bosvoorde betekent cultuur niet louter schone kunsten, het is ook de drijfveer voor «beter samenleven». Cultuur wil de middelen aanreiken die ons helpen de wereld waarin wij leven beter te begrijpen, zodat we gericht en als actieve burgers kunnen optreden.

Naast onze culturele infrastructuur zoals de academie van Schone Kunsten en Muziek en de culturele centra waarvan de bekendheid ver over de grenzen van Watermaal-Bosvoorde heen reikt, steunt het gemeentelijk cultuurbeleid op diverse hefboomen, zoals de twee Franstalige en Nederlandstalige bibliotheeknetwerken, de ondersteuning aan de lokale kunstenaars en de acties van de culturele verenigingen.

## DE DIENST CULTUUR ... TEN DIENSTE VAN DE LOKALE KUNSTENAARS EN VAN DE BEWONERS

Er werken twee personen op de dienst Cultuur. Hun belangrijkste missies bestaan erin alle culturele krachten in netwerk te brengen, de samenwerking te bevorderen en steun te geven aan zowel de kunstenaars uit Watermaal-Bosvoorde als aan derden die het cultureel leven van de gemeente aanmoedigen. Daarom worden er diverse evenementen georganiseerd en gaat



er steun naar de muzikale wereld en de beeldende kunsten.

Ieder jaar worden na gezamenlijk overleg met de beeldende kunstenaars de toekomstige projecten gekozen. Zo bijvoorbeeld de tentoonstellingen waar werken tegen zachte prijsjes de deur uitgaan of het kunstenaarsparcours in de wijken.

De dienst Cultuur is eveneens verantwoordelijk voor het beheer van het gemeentelijk en artistiek erfgoed (aankoop van kunstwerken, inventaris en onderhoud van de werken, opzoekingen over kunstenaars...). Maar ook het verhuren van het Hooghuis en het station van Watermaal aan het grote publiek valt onder hun beleid.

Tot slot, trekt de dienst Cultuur elk jaar een budget van 15.130 € uit ter ondersteuning van een dertigtal lokale verenigingen die op een of andere manier banden tussen de bewoners willen smeden en het cultureel leven van de gemeente bevorderen. Deze verenigingen zijn bijvoorbeeld een troep amateurtoneelspelers, een vereniging die werkt rond de lokale geschiedenis, een groep jonge muzikanten of een collectief van beeldende kunstenaars.

Info:  
Dienst Cultuur, Gilsonplein, 6 -  
02.674.75.07,  
cultuur1170@wb.irisnet.be.

## DE BIBLIOTHEKEN, CENTRA VAN PERMANENTE OPVOEDING

De meeste mensen denken dat een bibliotheek enkel dient om boeken uit te lenen, maar in Watermaal-Bosvoorde gaat de dienstverlening veel verder. Er wordt veel aandacht besteed aan de permanente opvoeding die de persoonlijke ontwikkeling, de hernieuwing en de levenslange kennisverrijking beoogt.

De Franstalige en Nederlandstalige bibliothecarissen zetten zich dagelijks in om het u comfortabel en gezellig te maken. In de bib kunt u rustig de krant of tijdschriften lezen, u vindt er dvd's en reisgidsen of kunt ook deelnemen aan publieke voorleesmomenten waarop iemand een boek voorstelt of een verhaal vertelt.

Bijzondere aandacht gaat naar een meer kwetsbaar publiek. Wij denken aan de thuisbezorging van boeken bij mindervaliden, het ter beschikking stellen van internet en een pc voor werkzoekenden, een rustige, comfortabele en goed uitgeruste omgeving om huiswerk te maken...

De bibliotheken decentraliseren ook sommige activiteiten. Ze willen via deze aanpak een publiek bereiken dat

niet direct belangstelling heeft voor alles wat maar een zweem van cultuur vertoont. Ze organiseren bijvoorbeeld ontmoetingen tussen adolescenten of senioren die gaan over culturele of taalgebonden praktijken en, stellen animaties voor aan een publiek dat geen of slechts weinig Frans of Nederlands kent.

De bibliotheken hebben ook een pedagogische aanpak voor de allerjongsten uitgewerkt met een speltheek, een mangaruimte, een speciale boekenruimte en workshops. De allerkleinsten verkennen de boekenwereld via het voorlezen van sprookjes. In het kader van de honderdjarige herdenking van de Grote Oorlog organiseren de Nederlandstalige en Franstalige bibliotheken talrijke evenementen om ervoor te zorgen dat het geheugen aan de toekomstige generaties wordt overgeleverd. Op 10 februari organiseert de Nederlandstalige bibliotheek een conferentie over de vergeten bijdrage van de Congolezen in de oorlog tegen Duitsland.

Info:

Franstalige bibliotheken:

**Afdeling Volwassenen:**

Drie Lindenstraat 32,

☎ 02.672.95.61 of

Espace Delvaux Gratèsstraat 3

(3<sup>de</sup> verdiep),

☎ 02.663.85.61

**Afdeling Jeugd en speltheek:**

Maison des enfants (Hondenberg, 1,

☎ 02.673.69.80)

Espace Paul Delvaux,

☎ 02.663.85.63 ou ☎ 02.663.85.62

(speltheek)

[www.biblioludowb.be/blog/](http://www.biblioludowb.be/blog/)

Bibliotheek Rozenberg

Thomsonlaan 3

☎ 02.675.33.79

[watermaal-bosvoorde@bibliotheek.be](mailto:watermaal-bosvoorde@bibliotheek.be)

[www.watermaal-bosvoorde.bibliotheek.be](http://www.watermaal-bosvoorde.bibliotheek.be)



### HET CENTRUM VOOR LOKALE GESCHIEDENIS ALS GEHEUGEN VAN DE GEMEENTE IS VOOR IEDEREEN TOEGANKELIJK

Het Centrum voor Lokale Geschiedenis werd opgericht in 2005 en beoogt de opslag van elk geschiedkundig en voor onze gemeente relevant document of getuigenis. Het centrum organiseert ook tentoonstellingen, debatten en ontdekkingsmomenten voor het grote publiek dat hier meer uit het verleden kan ontdekken. Het tijdschrift Tilia, gewijd aan de geschiedenis van onze gemeente verschijnt vier keer per jaar. Het centrum is naar een grotere locatie verhuisd aangepast aan een groter en meer divers publiek: vorsers, studenten, nieuwsgierige inwoners, genealogen, scholieren ...

In het Centrum voor Lokale Geschiedenis werkt momenteel één persoon voltijds. Het centrum ontwikkelt nieuwe manieren om de geschiedenis van de gemeente nog beter bekend te maken (opslaan van digitale informatie, audio-bezoeken, virtuele tentoonstellingen ...) en om partnerships met de verschillende lokale actoren (bibliotheeken, scholen, culturele centra, verenigingen, burgers ...) aan te gaan.

Info: Het centrum voor lokale geschiedenis, Hertogendreef, 2 (open op dinsdag van 15.30u tot 18.30u of na afspraak)

☎ 02.672.77.34 ✉ [tilia@wb.irisnet.be](mailto:tilia@wb.irisnet.be)

### LA VÉNERIE EN WABO ZIJN UITSTALRAMEN VAN WATERMAAL-BOSVOORDE

Naast de bibliotheken zijn de Franstalige en Nederlandstalige culturele centra La Vénerie en WaBo de belangrijkste instanties ter bevordering van de culturele ontwikkeling en uitstraling van Watermaal-Bosvoorde.

La Vénerie organiseert vooral activiteiten in de stallingen van het Hooghuis en l'Espace Delvaux (Keymwijk), terwijl het WaBo de activiteiten in zijn lokalen op de Delleurlaan centraliseert.

Net zoals andere culturele centra stelt La Vénerie een gevarieerd programma voor met toneel, wereldmuziek, humor, film, conferenties, creatieve workshops voor iedereen en animaties op school. Daarnaast zijn er nog de acties die worden opgezet in samenwerking met het OCMW, de scholen, de verenigingen en de kunstenaars. Ook het bloemenfeest dat om de twee jaar wordt georganiseerd vindt onder zijn coördinatie plaats.

De culturele centra willen zich niet beperken tot louter vermaak maar willen ons ook helpen om de socioculturele en economische uitdagingen van onze maatschappijen beter te begrijpen. Zo kunnen wij ons beter uiten en op een actieve manier als burger optreden. La Vénerie mikt dan eerder op samenwerking met verenigingen en stelt zich open voor talrijke vzw's waarvan sommige in de Raad van bestuur zetelen.



La Vénerie wordt door een twintigtal personen geanimeerd die sinds kort onder de bekwame leiding van Barbara Coeckelbergs staan.

Meer inlichtingen over de programmering vindt u in Le journal de La Vénerie, een folder die 5 keer per jaar wordt gepubliceerd of op de site [www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be).

De activiteiten van WaBo vindt men ook onder [www.wabo.be](http://www.wabo.be) en in een maandelijkse publicatie.

### EEN NIEUW LOKAAL CULTUURPLAN VOOR DE NEDERLANDSTALIGEN

Net zoals het Gewest is ook de gemeente Watermaal-Bosvoorde tweetalig. Wij richten onze schijnwerpers op de taal van Vondel. In eenzelfde beweging heeft de gemeente, in samenwerking met het cultureel centrum WaBo en de Nederlandstalige bibliotheek een nieuw cultuurplan goedgekeurd.

In dit kader werd een halftijdse coördinator aangeworven die volledig door de Vlaamse Gemeenschapscommissie wordt gefinancierd. Het plan draait rond drie assen : sterkere partnerships tussen de diverse Nederlandstalige en



Franstalige actoren ontwikkelen, meer acties organiseren voor een publiek dat niet vertrouwd is met de culturele praktijken en, de bevolking nog meer

sensibiliseren voor de duurzame ontwikkeling en de internationale solidariteit.

## De bons résultats pour le budget 2015

Le 16 décembre dernier, c'est avec satisfaction que le Collège des Bourgmestres et Echevins a présenté au Conseil communal son budget pour l'année 2015. Ce dernier présente un boni de 630157,45 € tout en préservant les services communaux et les subsides aux associations culturelles et clubs de sports.

Malgré l'assainissement budgétaire auquel Watermael-Boitsfort doit faire face, la Commune prévoit des investissements importants pour ses habitants. Parmi ceux-ci, citons le réaménagement et le réasphaltage de voiries, des aménagements dans les écoles La Futaie et Le Karrenberg, la rénovation de l'éclairage du stade, et la restauration des châssis de la Maison communale.

La Commune reste confrontée à la crise économique, ce qui se ressent dans le budget. La lente diminution du nombre d'habitants, qui engendre une baisse des recettes fiscales et des subsides régionaux ainsi que l'augmentation des cotisations patronales et de la dotation à la zone de police sont des facteurs non négligeables. Soulignons toutefois l'impact positif des mesures prises en 2013, à savoir la nouvelle organisation des classes vertes (économie annuelle de 350.000 €), et le non-remplacement de cinq membres du personnel partis à la pension.

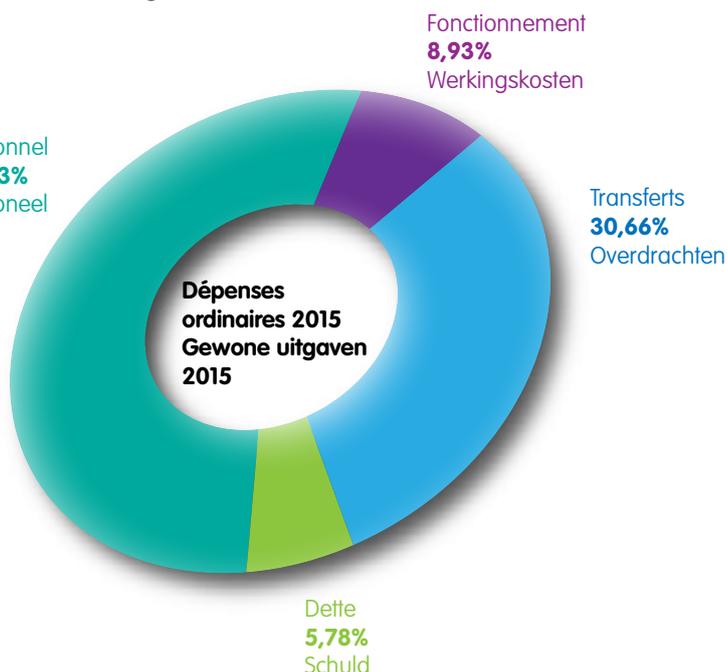
Un subside extraordinaire de 260.000,00 € a été accordé à l'Asbl Vivre Chez Soi pour lui permettre de maintenir l'ensemble de ses services rendus à tous (et en raison de sa restructuration globale et nécessaire mise en place).

Dans ce contexte, la Commune examine plus que jamais toutes les possibilités de subsides et est prête à répondre aux différents appels à projets lancés par les différents niveaux de pouvoir.

Les dépenses prévues par le budget communal en 2015 s'élèvent à un montant global de l'ordre de 46 260 000,00 €. Elles se ventilent comme suit :

Dépenses		Ontvangsten	
Personnel	25.272.953,00	Personneel	
Fonctionnement	4.133.544,00	Werkingskosten	
Transferts	14.182.853,89	Overdrachten	
Dette	2.673.388,04	Schuld	

Personnel  
**54,63%**  
Personeel



## Goede resultaten voor de begroting 2015

Op 16 december legde het College van Burgemeester en Schepenen met trots zijn begroting 2015 aan de gemeenteraad voor. De begroting vrijwaart alle gemeentelijke diensten alsook de subsidies aan de culturele verenigingen en sportclubs en desondanks kan ze toch nog met een boni van 630.157,45€ afsluiten.

Ondanks de budgettaire sanering die Watermaal-Bosvoorde moet doorvoeren, heeft de gemeente grote investeringen voor de bewoners op til staan. Het gaat onder andere om de heraanleg en het opnieuw asfalteren van de wegen, de inrichting in de scholen Les Coccinelles en Le Karrenberg, een nieuwe verlichting voor het stadion en de restauratie van de raamwerken van het gemeentehuis.

Dat de gemeente nog steeds met de economische crisis te kampen heeft, ziet men in de begroting. De factoren die zwaar doorwegen zijn de dalende bevolking en de daarmee gepaard gaande daling van de fiscale inkomsten en van de gewestelijke subsidies tegenover de stijgende patronale bijdragen en een toenemende dotatie aan de politiezone. De maatregelen die in 2013 werden genomen hebben een positieve impact. Hierbij denken we aan de reorganisatie van de bosklassen (een jaarlijkse besparing van 350.000 €), en de vijf personeelsleden die met pensioen gingen en niet vervangen werden.

Een buitengewone subsidie van € 260.000,00 werd betaald aan de Vzw "Vivre Chez Soi" om al zijn diensten te behouden. In deze context onderzoekt de gemeente meer dan ooit voor welke subsidies ze in aanmerking kan komen. En daarnaast zal ze zeker intekenen op alle projectoproepen die door de verschillende overheden worden uitgeschreven.

Geplande uitgaven door de gemeentelijke begroting in 2015 bedroeg in totaal ongeveer 46 260 000,00 €. Deze zijn als volgt:

N.B. : Les transferts sont constitués de dotations (subsides) à la zone de police, au CPAS et aux Asbl para-communales.

NB: Transfers zijn opgebouwd uit subsidies aan de politiezone, het OCMW en para-gemeentelijke Vzw.



**Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger**

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !



© 02 770 70 68

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

**Aaxe**  **TITRES-SERVICES**

**Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles**

**A** CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL  
En région bruxelloise (agrée IBGE)

**B**

**C** Appartement et maison  
Tarif proportionnel

**D**

**E**

**F**

**G**

**DELTA SOLUTION**  
info@deltasolution.be  
0477 / 280.052  
www.deltasolution.be

**JOAILLERIE QUERTAIN** SPRL

Av. Georges-Henri, 259  
1200 Bruxelles  
02 771 66 47

Uniquement sur rendez-vous

*Création de bijoux  
Atelier*

[www.bijoux-jewels.eu](http://www.bijoux-jewels.eu) [qv.vq.quertain@gmail.com](mailto:qv.vq.quertain@gmail.com)



Stuv 30 Compact

**LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES**



Bodart & Gonay : Optifire



Palazzetti : poêle à pellets

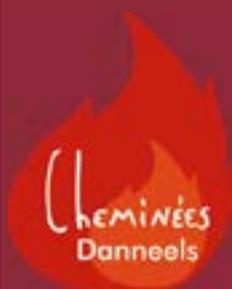
**Profitez de nos conseils pour diminuer vos dépenses de chauffage !!**

Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui des produits de qualité conseillés par "Cheminées Danneels" à Bruxelles.

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOULAT - STUV - TULIKIVI - WANDERS, ...



Jidé : modèle Nordic Chocolat



**"CHEMINEES" DANNEELS** sprl

868 chaussée de Wavre

1040 Bruxelles

Tél: 02 644 05 52

Fax: 02 644 95 52

[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)

Ouvert du mardi au samedi



**Uniquement marchandises à emporter avec remise pour PROFESSIONNELS et PARTICULIERS**





**Tubages - Conduits Inox  
Cassettes - Foyers  
Poêles**

**Le Comptoir de la Cheminée**  
79 rue Goffart - 1050 Bruxelles  
Tél: 02 648 49 27 - Fax: 02 648 56 32  
[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)  
Ouvert du lundi au vendredi

# Grâce et Gilberte Vanden Driessche, deux sœurs centenaires

**B**eaucoup se plaisent à dire qu'à Watermael-Boitsfort, l'esprit de village est toujours bien présent et l'une des caractéristiques principale de la commune. Dès que l'on entre chez Gilberte et Grâce Vanden Driessche, deux sœurs centenaires, l'accueil est simple, chaleureux et amical. Gilberte et Grâce vivent dans leur maison du Logis depuis 75 ans, entourées de nombreux voisins et amis, et sont toujours autonomes. Rencontre avec deux sœurs exceptionnelles...

Grâce Vanden Driessche est née le 11 août 1913 et sa sœur, Gilberte, le 12 décembre de l'année suivante. En cette période très mouvementée de début de Première Guerre mondiale, leur papa est mobilisé. Il ne reviendra jamais. « Gilberte avait 4 mois quand il est décédé », explique Grâce. « Comme de nombreux autres Belges, nous avons fui la Belgique et sommes parties vivre en France. Nous n'avions pas grand-chose et ma sœur rêvait d'une poupée qui était en vitrine d'un magasin. Quand elle la regardait, elle était contente... Plus tard, une de nos tantes est venue nous en offrir deux ! »

De retour en Belgique, elles vivront tout d'abord à Forest. Ensuite, parrainées par un oncle, elles s'installent, avec leur maman, au Logis, en 1939. « Nous avons reçu la maison toute neuve », nous explique Grâce. A l'époque, leur rue était encore un cul-de-sac. Elle ne sera percée, vers le rond-point du Berensheide qu'à la fin des années '60.

Grâce et Gilberte ont été très actives professionnellement. Grâce a travaillé au secrétariat du Roi durant 45 ans. « Je suis entrée au Palais à 18 ans, en 1931. J'y ai connu quatre souverains : Albert Ier, Léopold III, le Prince Régent Charles et Baudouin. Le Roi Albert, je l'ai vu une fois ; il portait un chapeau melon. Enfant, Baudouin jouait dans la cour, rue Ducale. C'est le souverain que j'ai servi le plus longtemps ».

De son côté, Gilberte travaillait, avenue de la Couronne, chez un fabricant de ceintures pour femmes, une corsetterie. « J'y suis restée jusqu'à mes 63 ans ! »



La Seconde Guerre mondiale les a particulièrement marquées. « Dès le premier jour de la guerre, deux voisins sont morts ! Puis, il y a eu cette bombe, tombée à proximité mais qui n'a pas éclaté. Par prudence, il fallait la faire exploser. On l'a recouverte de kilos et kilos de paille. Tout le quartier devait être évacué. Nous avons dû dévisser les ampoules, enlever les cadres des murs... Tout devait être laissé ouvert. Mais maman ne voulait rien entendre. Quand la bombe a explosé, elle était debout sur la table en train de remettre une ampoule. Heureusement, nous n'avons eu qu'un carreau fêlé. Il a été réparé des dizaines d'années plus tard... »

Grâce se souvient aussi d'un épisode douloureux de sa vie : sa maladie. « J'ai souffert d'une méningite tuberculeuse. J'ai été soignée durant un an et j'ai dû rester à l'hôpital durant neuf mois. Pour me guérir, les médecins m'ont donné un médicament qui, malheureusement, m'a rendue sourde. Des quatre autres personnes qui partageaient ma chambre, je suis la seule à en être sortie vivante... »

Les deux sœurs ont également beau-

coup voyagé, notamment avec une collègue de Grâce.

Jusqu'il y a peu, elles tondaient encore la pelouse et la haie et conduisaient leur voiture. Aujourd'hui, elles peuvent bénéficier d'un réseau de voisins et d'amis exceptionnel pour faire des courses, sortir les poubelles, tondre la pelouse. Occasionnellement encore, elles se déplacent en bus jusqu'à la place Keym pour faire quelques courses ou à pied, à l'épicerie située au rond-point des Trois Tilleuls. L'entraide dont elles bénéficient a permis qu'elles restent chez elles jusqu'à aujourd'hui.

Quand on leur demande quel est leur secret de longévité, elles n'en trouvent pas. Mais, à regarder les sourires échangés avec les voisins, les poignées de mains, les embrassades... on se dit que le lien social et le bien-vivre ensemble sont essentiels à l'équilibre de chacun et contribuent sûrement à cette longévité...

# Grâce en Gilberte Vanden Driessche, twee honderdjarige zussen



**E**r wordt vaak gezegd dat Watermaal-Bosvoorde nog steeds een dorpsleven kent. En een bezoek bij Gilberte en Grâce Vanden Driessche, twee honderdjarige zussen, verloopt zo eenvoudig, hartelijk en vriendelijk dat je dat enkel kan bevestigen. Ondanks hun gevorderde leeftijd wonen Gilberte en Grâce nog steeds in hun huis in de Logiswijk, omringd door tal van burens en vrienden. Ze wonen hier nu al 75 jaar... Ontmoeting met twee buitengewone zussen...

Grâce Vanden Driessche is geboren op 11 augustus 1913; haar zus Gilberte zag het licht een jaar later op 12 december 1914. De Eerste Wereldoorlog staat voor de deur, het zijn woelige tijden en hun papa wordt opgeroepen. Hij zal nooit terugkomen. "Gilberte was 4 maand toen hij overleden is", aldus Grâce.

"Zoals veel andere Belgen zijn we toen naar Frankrijk gevlucht. Wij hadden toen niet veel en mijn zus droomde van een pop die ze in een winkelraam had gezien. Telkens als ze naar die pop keek, was ze tevreden... Later heeft een van onze tantes er zelfs voor elk meisje een meegebracht!"

Eens terug in België namen ze eerst in Vorst hun intrek. In 1939 konden ze dankzij de steun van een onkel met hun mama in Le Logis terecht. "Wij hebben toen een heel nieuw huis gekregen", vertelt Grâce. Toen was hun straat nog een doodlopend steegje, maar eind jaren 60 wordt de straat opengetrokken richting rotonde van de Berensheide.

Grâce en Gilberte hebben beiden een actieve loopbaan achter de rug. Grâce heeft 45 jaar lang op het secretariaat van de Koning gewerkt. «Ik was 18 toen ik in 1931 in het Paleis begon. Ik heb er vier vorsten gekend: Albert I, Leopold III, de Prins Regent Karel en Boudewijn. Koning Albert heb ik een keer gezien, hij droeg toen een bolhoed. Toen Boudewijn klein was, speelde hij in de koer van de Hertogstraat. Hem heb ik het langst gediend».

Gilberte werkte in de Kroonstraat bij een fabrikant van riemen en korsetten voor dames. "Ik ben er tot mijn 63 jaar gebleven!"

De Tweede Wereldoorlog heeft hen diep getekend. "Al op de eerste dag dat de

oorlog uitbrak, kwamen twee burens om! En dan was er die onontplofte bom die niet ver van huis gevallen was. Omwille van de veiligheid moest die tot ontplofing worden gebracht. Ze werd met kilo's en kilo's hooi bedekt. De hele wijk werd geëvacueerd. Wij moesten alle lampen losdraaien, de kaders van de muren halen... alles moest blijven openstaan. Maar mama wou er niets van horen. En toen ze de bom lieten ontploffen, stond zij op tafel een lamp te vervangen. Gelukkig is er enkel een raam gebarsten. Dat werd pas tientallen jaren later hersteld..."

Grâce kende ook een andere pijnlijke episode: haar ziekte. "Ik had tuberculeuze meningitis opgelopen. Ik moest een jaar lang verzorgd worden en heb negen maand in het ziekenhuis gelegen. Om te genezen gaven de dokters mij een medicijn waarvan ik jammer genoeg doof ben geworden. Ik lag samen met nog vier andere personen op de kamer en ik ben de enige die de kamer levend verlaten heeft..."

De twee zussen hebben ook veel gereisd, vaak met een collega van Grâce.

Tot voor kort maaiden ze nog zelf hun gras, snoeiden hun haag en reden ze met de wagen. Vandaag kunnen ze op een netwerk van fantastische burens en vrienden rekenen die boodschappen doen, de vuilbakken buiten zetten, het gras maaien. Af en toe nemen ze nog eens de bus en gaan boodschappen doen op het Keymplein of gaan ze te voet tot aan de kruidenierszaak op de rotonde der Drie Linden. Dankzij de buitengewone hulp die ze krijgen, kunnen zij voorlopig thuis blijven wonen.

Als je hen naar het geheim van hun lang leven vraagt, dan blijven ze het antwoord schuldig. Zou het aan de hartelijke omgang met de burens kunnen liggen, de manier waarop er handen worden geschud en iedereen elkaar omhelst... Wie zal het zeggen? Een ding staat als een paal boven water: maatschappelijke banden en een gezellig samenleven zijn essentieel voor iedereen en dragen zeker bij tot een lang leven...

# Commémorations 14-18 : deux conférences et une pièce de théâtre

À l'occasion du centenaire de la Première Guerre mondiale, un programme de commémorations a été mis sur pied. En ce début 2015, plusieurs événements sont à retenir : deux conférences et une pièce de théâtre

## «PAYSAGES EN BATAILLE»

La Guerre 14-18, événement violent s'il en est, a marqué la physionomie des contrées sur lesquelles elle s'est déroulée, mais aussi modifié considérablement leurs écosystèmes... Encore aujourd'hui, les paysages portent les stigmates de la bataille. C'est cela qui a intéressé Isabelle Masson-Loodts, journaliste indépendante, mais aussi archéologue et passionnée d'histoire.

Le temps d'un soir, Isabelle Masson-Loodts nous invite à randonner à travers les paysages qui ont marqué la Grande Guerre, et nous apprend à décrypter les stigmates encore visibles dans notre décor actuel.

Cette conférence est le fruit d'une longue enquête menée sur le terrain auprès de nombreux témoins encore mêlés, chaque jour, à ce conflit. C'est une occasion de vivre le centenaire de manière décalée et dépoussiérée des clichés de 14-18. L'histoire, l'humain et l'environnement seront intimement liés au cours de cette soirée.

Gratuit – conférence en français

Réservation obligatoire :

☎ 02.672.14.39 de 9h à 11h du  
lundi au vendredi  
[www.paysagesenbataille.be](http://www.paysagesenbataille.be)

Le mardi 3 février 2015 à 20h15,  
aux Écuries, place Antoine Gilson, 3

## «EXILS 14-18»

«Exils 1914», c'est l'histoire d'August qui fuit la Belgique, avec sa femme, ses valises et la Sainte Vierge ; c'est également le récit de Victor Vay, travailleur déporté dans une usine allemande et d'Angolo, soldat congolais venu crever dans les tranchées flamandes.

«Exils 1914», c'est une pièce chorale qui mêle trois récits écrits, mis en scène et interprétés par Stéphanie Mangez, Philippe Beheydt et Emmanuel De Candido.

Trois regards, trois comédiens, trois récits qui se croisent, s'entrechoquent et se répondent.

Avec colère. Avec humour.

Le lundi 2 février à 19h, à l'Espace  
Delvaux, ☎ 02.672.14.39,  
[www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be)

## LA GUERRE OUBLIÉE

L'historien Lucas Catherine viendra parler de l'apport oublié des Congolais dans la guerre contre les Allemands, le 10 février au centre culturel néerlandophone, WaBo. Une conférence qui fait référence à son livre : «Loopgraven in Afrika (1914-1918)». De vergeten oorlog van de Congolezen. Cette conférence, en néerlandais, est organisée par les bibliothèques néerlandophones.

Info:  
☎ 02.675.33.79.



# Herdenkingen 14-18 : twee conferentie en een toneelstuk



Ter gelegenheid van de honderdjarige herdenking van de Eerste Wereldoorlog werd er een programma met herdenkingsfestiviteiten opgesteld.

We gaan in 2015 alvast met volgende activiteiten van start: twee conferenties en een toneelstuk.

## «PAYSAGES EN BATAILLE»

De oorlog 14-18 was gewelddadig en heeft het aanzien van de contreien waar alles zich afspeelde grondig ver-

anderd maar ook hun ecosystemen... Vandaag dragen deze landschappen nog de stigmata van de strijd. Isabelle Masson-Loodts, zelfstandig journaliste, archeologe en gebeten door alles wat met geschiedenis te maken heeft, wou hier meer over weten en ging op onderzoek uit. Vervolgens startte zij met conferenties. Een avond lang nodigt zij ons uit om door de landschappen te struinen die de grote Oorlog gekentekend hebben en leert ze ons hoe we de

zichtbare stigmata in het huidige decor kunnen herkennen.

Deze conferentie is het resultaat van lang terreinonderzoek bij de talrijke getuigen die dit conflict dagelijks aan den lijve ondervonden hebben. Tegelijkertijd is dit de gelegenheid om de honderdjarige herdenking zonder de stoffige clichés van 14-18 te beleven. U ontdekt hoe geschiedenis, mens en omgeving nauw met elkaar verstrengd zijn.

Op dinsdag 3 februari 2015 om 20.15u, in de Stallingen, Antoine Gilsonplein, 3 – 1170 Watermaal-Bosvoorde  
Gratis – conferentie in het Frans

Reservering verplicht:

☎ 02.672.14.39 van maandag tot vrijdag tussen 9u en 11u.  
[www.paysagesenbataille.be](http://www.paysagesenbataille.be)

### «EXILS 14-18»

«*Exils 1914*», is het verhaal van August die samen met zijn vrouw, zijn koffers en de heilige Maagd uit België vlucht; het is ook het verhaal van Victor Vay, die naar een Duitse fabriek wordt gedeporteerd en van Angolo, een Congolese soldaat die in de Vlaamse loopgraven kwam sterven.

«*Exils 1914*» is een stuk met koor waarin drie geschreven verhalen door mekaar lopen. Het is geschreven, in scène gezet en gespeeld door Stéphanie Mangez, Philippe Beheydt en Emmanuel De Candido.

Drie blikken, drie acteurs, drie verhalen die mekaar kruisen, tegen mekaar botsen en mekaar van repliek dienen. Vol woede, doorspekt met veel humor.

Maandag 2 februari om 19 uur in l'Espace Delvaux,  
☎ 02.672.14.39,  
[www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be)

### DE VERGETEN OORLOG

Lucas Catherine is geschiedkundige en ontboezemt de vergeten bijdrage van de Congolozen in de oorlog tegen de Duitsers. Op 10 februari houdt hij een conferentie in het Nederlandstalig Cultureel Centrum WaBo. Deze verwijst naar zijn boek: *Loopgraven in Afrika (1914-1918)*. De vergeten oorlog van de Congolezen. Deze conferentie wordt in het Nederlands gegeven en is georganiseerd door de Nederlandstalige bibliotheken.

Info: ☎ 02.675.33.79.

## Watermael-Boitsfort soutient le projet des mini-entreprises

L'Asbl Les Jeunes Entreprises offre la possibilité aux étudiants à partir de la 5<sup>ème</sup> secondaire d'approcher le monde de l'entreprise et de le concrétiser davantage, notamment par le biais des mini-entreprises.

Avec ce projet, ils devront assurer la création et la gestion d'une entreprise de petite taille en quelques mois, pendant l'année scolaire. Ils doivent, entre autres, créer et commercialiser un produit ou un service mais aussi gérer les aspects relationnels, administratifs et financiers du projet. Ils sont aussi responsables du marketing et doivent donc assurer la promotion et la vente de leur idée.

**Pour les aider, la Commune organise un marché des mini-entreprises, le 11 mars, de 14 à 19h sur la place Keym. Une vingtaine de groupes d'étudiants viendront y présenter et vendre leurs produits.**

À Watermael-Boitsfort, le Collège Saint-Hubert et l'institut de l'Assomption se sont lancés dans l'aventure et ont développé 7 mini-entreprises au total.

## 7 projets 100% boitsfortois : Pour tout savoir sur les projets des mini-entreprises, visitez leur site Internet :

•  
Artishirt: [www.artishirtmini.com](http://www.artishirtmini.com)

•  
Splash-it: baffles waterproof:  
[www.splashit.be/](http://www.splashit.be/)

•  
Fish n Pig: application jeu:  
[www.fishnpiggame.com](http://www.fishnpiggame.com)

•  
B Code: bracelet sur lequel se trouve un QR-CODE:  
[www.bcodemini.com](http://www.bcodemini.com)

•  
Wazi: chaussettes :  
[www.wazi-mini.com/](http://www.wazi-mini.com/)

•  
Best of Bottle: bouteilles réutilisables: [bestofbottles.be](http://bestofbottles.be)

•  
Replaid: plaid-coussin:  
[replaidmini.weebly.com](http://replaidmini.weebly.com)

## Watermaal-Bosvoorde steunt project mini-ondernemingen

Via het project mini-ondernemingen helpt de Vzw « Les jeunes Entreprises » elk jaar leerlingen van het derde middelbaar een onderneming uit de grond te stampen en die gedurende enkele maanden draaiende te houden.

Van september tot maart produceren en commercialiseren de jongeren die deelnemen aan een mini-onderneming een product, een dienst of een evenement. Maar ze staan ook in voor praktische, administratieve en financiële aspecten. Ze zijn ook verantwoordelijk voor de marketing van hun product of dienst en voor de promotie en de verkoop van hun concept.

Om hen te helpen, organiseert de Gemeente **een mini-ondernemingen markt, op 11 maart, van 14u tot 19u op het Keymplein**. Twintig groepen van studenten zullen komen om hun producten voor te stellen en te verkopen. De franstalige St-Hubertuscollege en het Instituut van « Assomption » van Watermaal-Bosvoorde hebben de stap gezet en zijn 7 mini-ondernemingen gestart.



## Noces de diamant au Coin du Balai

Lors du prochain carnaval de printemps, le 21 mars, les géants Mieke et Janneke, emblèmes du Coin du Balai, fêteront leurs 60 ans de mariage, soit leurs noces de diamant.

En 1954, est créé au Coin du Balai le géant Nare Choppe, très vite renommé Janneke. L'année suivante, le comité lui présente sa future épouse, Bene, alias Mieke. En 1955, le bourgmestre de kermesse les marie.

Nos actuels géants, reconstruits à l'identique en 2000 et 2001 fêteront donc officiellement les 60 ans de leur première création en ce début de printemps. Ils parcourront en cortège les rues du quartier, accompagnés de la fanfare du Coin du Balai, selon une tradition désormais établie.

Le Carnaval se terminera par le brûlage du bonhomme hiver, autre rendez-vous incontournable de ces festivités. Un grand feu sera allumé aux environs de 19h, drève du Rembûcher, dans le lieu-dit Triangle du grand bûcher.

## Bezemhoek: diamanten bruiloft

Mieke en Janneke zullen hun diamanten bruiloft vieren, tijdens de lentecarnaval van de Bezemhoek, op 21 maart. De eerste reuzen met dezelfde naam werden gecreëerd in 1954. De kermisburgemeester bezegelde hun huwelijk in 1955.

Onze huidige reuzen, identiek heropgebouwd in 2000 en 2001, vieren officieel hun diamanten bruiloft in het begin van de lente van 2015.

Onze lentecarnaval zal vanaf 's middags 12 uur tot en met het grote vuur 's avonds tot ongeveer 19 uur, plaatsvinden op het Plein aan het einde van de Terugdriftdreef.

Omwille van het slechte weer van de laatste jaren wordt de rommelmarkt uitgesteld naar een latere datum.

### LA NEWSLETTER COMMUNALE : UN PETIT PLUS D'INFORMATIONS



L'administration communale diffuse désormais une newsletter mensuelle. Grâce à cette lettre d'information électronique, vous recevez dans votre boîte mail l'actualité de la Commune. Occasion unique d'être tenu au courant des divers événements qui y sont organisés.

Pour la recevoir, inscrivez-vous sur notre site internet [www.watermael-boitsfort.be/fr/newsletter](http://www.watermael-boitsfort.be/fr/newsletter).

### MEER INFO VIA ONZE NEWSLETTER



Het gemeentebestuur brengt vanaf nu elke maand een nieuwsbrief uit. Een blik in uw mailbox volstaat om op de hoogte te blijven van de diverse evenementen. Deze nieuwsbrief vormt een mooie aanvulling op de informatie die op de gemeentelijke site en in het gemeentekrantje verschijnt.

Wenst u deze newsletter te ontvangen, schrijf u dan in op onze internetsite [www.watermaal-bosvoorde.be/nl/newsletter](http://www.watermaal-bosvoorde.be/nl/newsletter).

## Pénurie d'électricité ?

Cet hiver, notre pays pourrait connaître un risque de pénurie d'électricité. Les autorités y font face de différentes manières, notamment en prévoyant de délester l'alimentation électrique de certaines régions, afin d'éviter une coupure généralisée.

**Watermael-Boitsfort n'est en aucun cas concernée par ces délestages.** Néanmoins, nous pouvons tous faire l'effort de réduire notre consommation d'électricité afin de diminuer le risque de pénurie. Suivez les conseils ci-dessous !

Toutefois, en cas très improbable de coupure générale d'électricité due à un défaut du plan de délestage, la Commune prévoit d'ouvrir au CPAS ( av. des Hanneçons 50 ) un centre d'accueil pour la population fragilisée, un centre de crise et un call centre.

Le centre d'accueil sera destiné en priorité aux personnes qui ont besoin d'un branchement électrique pour raisons médicales (ex : personnes sous respirateur artificiel) et qui se seront signalées préalablement. Nous invitons le reste de la population à rester calmement chez elle.

Un call centre sera également activé : **02.674.75.40 & 02.674.75.41**. Il relayera les demandes et les informations au centre de crise qui mettra tout en œuvre pour répondre aux besoins de la population.

Consultez le site **www.offon.be** pour découvrir les conseils à suivre pendant cette période de pénurie d'électricité. Les médias vous informeront également au jour le jour.

## Elektriciteitsschaarste?

Het zou best kunnen dat ons land deze winter met een elektriciteitsschaarste te kampen krijgt. De overheid probeert zich op verschillende manieren te wapenen en heeft onder andere een afschakelplan in sommige regio's opgesteld om te vermijden dat we met een algemene stroomonderbreking zouden worden geconfronteerd.

Watermaal-Bosvoorde valt onder geen enkel afschakelplan. Toch kunnen wij gezamenlijk een inspanning leveren en ons elektriciteitsverbruik beperken om het risico op een tekort te verkleinen. Lees volgende tips!

Een algemene elektriciteitsonderbreking is hoogst onwaarschijnlijk. Indien dit wel zou gebeuren omdat het afschakelplan faalt, dan zal de gemeente op OCMW (Meikeverslaan 50) een opvangcentrum voor de meest noodlijdende personen inrichten, alsook een crisiscentrum en een helpdesk.

Het opvangcentrum richt zich op de eerste plaats tot personen die een elektrische aansluiting nodig hebben omwille van medische redenen zoals personen met kunstmatige beademing en die zich vooraf aangemeld hebben. Wij verzoeken de rest van de bevolking om rustig thuis te blijven.

Er wordt ook een helpdesk opgericht: **02/674.75.40 & 02/674.75.41**.

Deze helpdesk zal de vragen en de inlichtingen voor het crisiscentrum opvangen. Het centrum op zijn beurt zal alles in het werk stellen om aan de noden van de bevolking tegemoet te komen.

Op de site **www.offon.be** vindt u de nodige tips om deze periode van elektriciteitsschaarste door te komen. Ook de media zullen u dagelijks op de hoogte houden.



### QUELQUES CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉLECTRICITÉ :

- ⚡ éteignez l'éclairage inutile ;
- ⚡ baissez les thermostats ;
- ⚡ débranchez les appareils électriques en veille ;
- ⚡ utilisez lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, seulement si c'est indispensable et de préférence après 22h.

### ENKELE TIPS OM UW CONSUMPTIE TE VERMINDEREN:

- ⚡ Schakel onnodige verlichting uit;
- ⚡ Zet uw thermostaat lager en trek een pull aan;
- ⚡ Zet de elektrische apparaten in stand-by volledig uit (de stekker uittrekken!);
- ⚡ Vermijd het gebruik van wasmachine, droogkast, afwasmachine behalve als het absoluut noodzakelijk is en na 22u.

# Crome Renovation SPRL

Tout travaux de construction et de rénovation.  
Devis gratuit.

Peinture

Carrelage

Plafonnage

Plomberie

Pose de parquet

Électricité

Menuiserie

Contact : 0474/53 01 65 et 0476/26 33 45



Avenue des Coccinelles 18  
1170 Bruxelles



# Des jardins sans pesticides, c'est possible !

**D**u 20 au 30 mars, se tient dans plusieurs pays européens la Semaine sans Pesticides. À cette occasion, la Commune souhaite sensibiliser les habitants sur les effets néfastes des pesticides et les encourager à utiliser des produits alternatifs. Un grand après-midi d'animations se tiendra **le 21 mars** à la gare de Watermael.

Des mauvaises herbes envahissent vos parterres de fleurs? Des champignons s'attaquent à votre abri de jardin? Des pucerons déciment le carré potager sur la terrasse? Hop, un peu de pesticide et on n'en parle plus!

Et pourtant... l'utilisation des pesticides comporte des risques pour l'environnement, la santé humaine et la qualité de vie!

En effet, les pesticides (insecticides, raticides, fongicides et herbicides) sont des composés chimiques toxiques. Ils ne tuent pas toujours les agresseurs visés : abeilles, bourdons et autres insectes garants de la biodiversité de nos villes

sont aussi décimés. Les pesticides sont également responsables de la pollution de l'air, des sols et des eaux, sans parler des méfaits sur la santé de l'utilisateur qui inhale ces produits et du consommateur qui ingère les aliments traités.

Depuis plusieurs années déjà, la Commune pratique une gestion différenciée de ses espaces verts et utilise des méthodes alternatives qui permettent de réduire drastiquement l'utilisation de pesticides. Forte de cette bonne pratique, elle désire sensibiliser ses habitants à l'usage de produits alternatifs **le 21 mars 2015 dès 14h, à la gare de Watermael (avenue des Taillis).**

Info:  
[www.watermael-boisfort.be](http://www.watermael-boisfort.be),  
 ☎ 02.674.75.88.

Des brochures donnant des conseils simples et faciles pour entretenir son jardin sans pesticides sont disponibles au

service de l'Environnement (1<sup>er</sup> étage de la Maison Haute – place A. Gilson, 2) ou sur demande (☎ 02.674.74.32 - environnement1170@wb.irisnet.be).

### Au programme le 21 mars :

- Une exposition *Jardin sans pesticides*, illustrée par des dessins de Servais et organisée en coproduction avec l'Asbl Natagora.
- Stands d'associations: COWB, Natagora, Nature & Progrès.
- Un atelier familial – ouvert tant aux petits (accompagnés) qu'aux grands – proposant la construction d'abris et de nichoirs pour oiseaux et insectes
- La diffusion du film-documentaire *Pesticides, mon amour* de Erik Fretel
- La présence des jardiniers communaux qui expliqueront leurs pratiques Et bien d'autres choses encore...



# Tuinen zonder pesticiden!

**V**an 20 tot 30 maart loopt in meerdere Europese landen de Europese Week zonder Pesticiden. Onze Gemeente wenst deze actie aan te grijpen om de bewoners te sensibiliseren voor de nadelige gevolgen van pesticiden. Ga liever voor alternatieve middelen. **Op 21 maart** vindt er in het station van Watermaal een animatiemiddag rond dit onderwerp plaats.

Woekert er onkruid in uw bloemenperken? Wordt uw tuinhuis door champignons geteisterd? En wordt uw moestuintje op het terras door luizen geplaagd? Een keer met pesticiden spuiten en de kous is af!

Vergeet niet dat pesticiden een bedreiging voor uw omgeving, uw gezondheid en uw levenskwaliteit betekenen! Pesticiden (insecticiden, rattenverdelgers, schimmelwerende producten en onkruidverdelgers) zijn scheikundige producten met toxicologische eigenschappen.

Ze doden niet altijd enkel de bedoelde

boosdoeners maar ook bijen, hommels en andere insecten die over de biodiversiteit van onze steden waken. Pesticiden zijn ook verantwoordelijk voor lucht-, bodem- en watervervuiling. En dan hebben we het nog niet over de gezondheidstoestand van de gebruiker die deze producten inademt of over de consument die de behandelde voedingsmiddelen binnenkrijgt.

Sinds enkele jaren past de gemeente wisselbouw op haar groene ruimten toe en gebruikt ze alternatieve methoden die het gebruik van pesticiden drastisch verminderen. Dit beleid heeft zijn vruchten opgeleverd en daarom wil de gemeente haar bewoners inwijden in het gebruik van alternatieve producten. Kom op 21 maart 2015 vanaf 14u naar het station van Watermaal (Hakhoutlaan).

Info:  
[www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be),  
 ☎ 02.674.75.88.

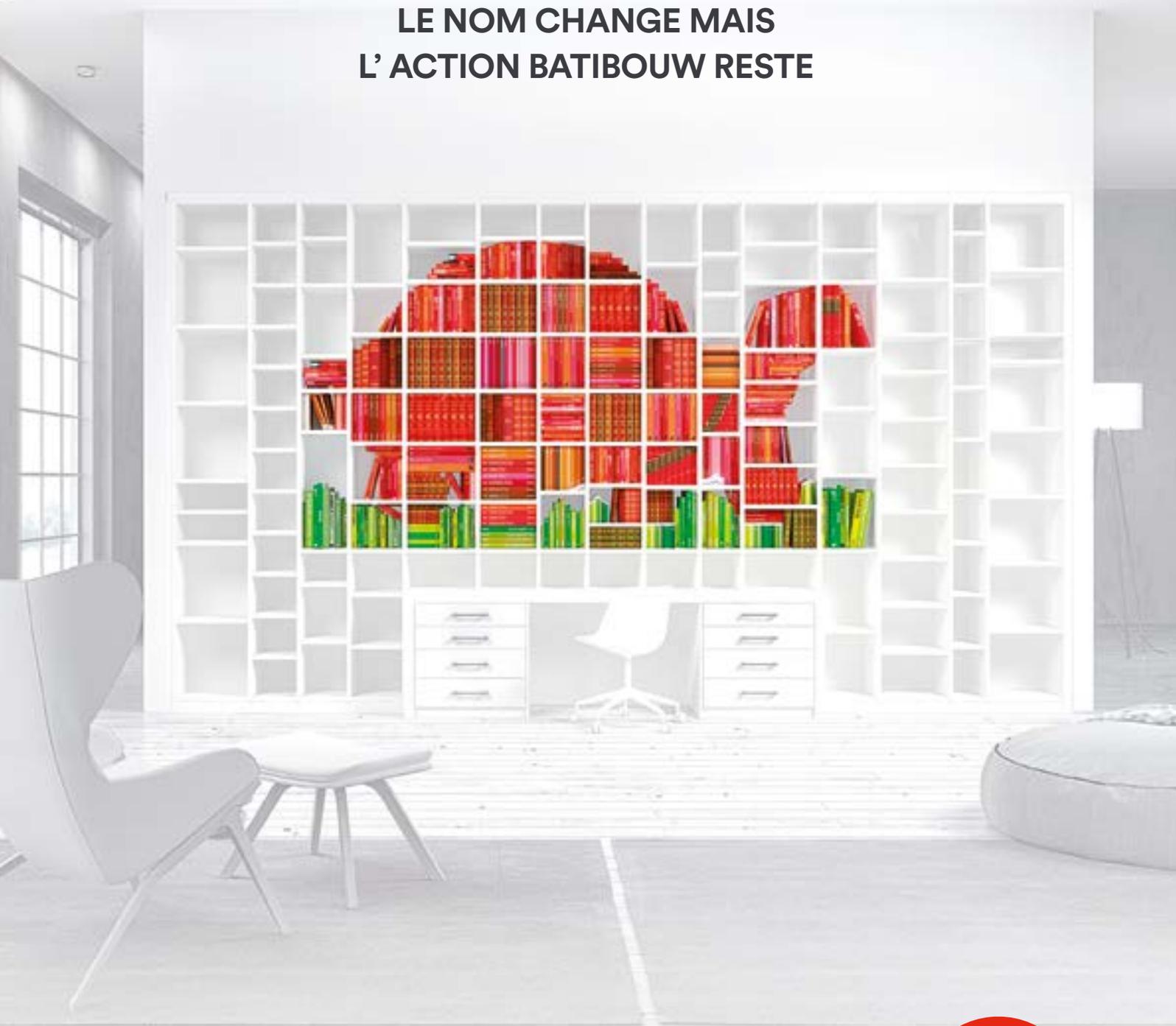
Folders met eenvoudige tips en raadgevingen voor een tuin zonder pesticiden liggen op de dienst Leefmilieu (1<sup>ste</sup> verdiep van het Hooghuis-A. Gilsonplein, 2) of na aanvraag (☎ 02.02.674.74.32 - Milieu1170@wb.irisnet.be).

### Op het programma op 21 maart:

- Een tentoonstelling *Jardin sans pesticides*, met tekeningen van Servais. Georganiseerd in coproductie met de vzw Natagora;
- Een stand «Een tuin kan zonder pesticiden»;
- Een workshop voor het hele gezin – de kleintjes (onder begeleiding) en de groten – leren huisjes en nestjes voor vogels en insecten bouwen;
- De documentaire "*Pesticides, mon amour*" van Erik Fretel;
- De gemeentelijke tuiniers die hun praktijken toelichten. En nog zoveel meer ...

## LES AS DU PLACARD DEVIENNENT CAMBER

LE NOM CHANGE MAIS  
L' ACTION BATIBOUW RESTE



**Camber.** Un nouveau nom mais toujours des conditions Batibouw exceptionnelles que vous pouvez retrouver, cette année encore, à l'occasion du salon. Venez rencontrer nos spécialistes pour des conseils et un accompagnement dans la création et la réalisation de solutions de rangement diverses et variées. Camber, ce sont des matériaux, des finitions et un service de première qualité. Découvrez tous les avantages de notre action et plus encore sur notre site [camber.be](https://www.camber.be)

**Bon**  
à télécharger  
sur [camber.be](https://www.camber.be)

# Recycler son GSM : un acte écologique et humanitaire !

**L**es GSM contiennent des métaux rares et des minéraux tels que le coltan, extraits notamment dans des mines en République démocratique du Congo. Les revenus issus du trafic de coltan et de son exportation servent à financer les milices armées et entraînent violences, insécurité et destruction de l'environnement.

## VOUS POUVEZ AGIR CONCRÈTEMENT

L'achat et le remplacement constants des GSM créent une demande de plus en plus importante pour ce minerai, source de conflit. Renouveler moins souvent son GSM et apprendre à le recycler contribuent, notamment, à mettre un terme aux violences au Congo.

La Commune de Watermael-Boitsfort

s'est associée avec l'Institut Jane Goodall qui s'engage à reverser 85% des bénéfices de ce recyclage en faveur d'un projet de scolarisation, destiné à des jeunes de Goma (dans le Nord-Kivu).

## LE SAVIEZ-VOUS ?

En Belgique, plus de 12 millions de GSM sont utilisés, soit environ 2 millions de GSM de plus que le nombre d'habitants. La plupart d'entre nous ne recyclent pas leurs anciens GSM. Ils sont généralement jetés ou gardés dans des tiroirs.

Venez déposer vos anciens GSM dans les boîtes de collecte disposées à la Maison communale, aux permanences du service de l'Urbanisme (1<sup>er</sup> étage Maison Haute) et dans les bibliothèques.

# Gsm's recycleren: goed voor het milieu en de mensheid!

**E**en gsm bevat zeldzame materialen en mineralen zoals coltan, een erts dat columbiet en tantaliet bevat en onder andere in de mijnen van de Democratische Republiek Congo wordt gewonnen. De winst die voortkomt uit de coltanhandel en -uitvoer wordt gebruikt om de gewapende militaire machten te financieren en leidt dus tot nog meer geweld, onveiligheid en negatieve milieu-impact.

## UW GEBAAAR TELT!

Voortdurend nieuwe gsm's kopen schept een alsmaar toenemende vraag naar dit erts, dat een bron van conflict is. Minder vaak een nieuwe gsm kopen en leren recycleren kan een positieve invloed hebben op de gewelddaden in Congo.

Momenteel loopt er een onderwijsproject voor jongeren in Goma (in Noord-Kivu) onder leiding van het Jane Goodall Instituut. 85% van de winst gaat hier naartoe.

## WIST U DAT?

In België zijn er meer dan 12 miljoen gsm's in omloop, dat is ongeveer 2 miljoen meer dan er bewoners zijn. De meesten onder ons recycleren hun oude gsm's, maar houden deze in een of andere lade of kast bij.

Breng uw oude gsm's naar de inzamelendozen die op het gemeentehuis staan. U vindt ze op de permanenties van de dienst Stedenbouw (1<sup>ste</sup> verdiep van het Hooghuis) en in de bibliotheken.

## RÉPARER ENSEMBLE ET GRATUITEMENT

Pour redonner vie à des objets cassés ou hors d'usage, rendez-vous tous les mois au Repair Café !

Des bénévoles, électriciens, couturières, menuisiers, réparateurs de vélos, informaticiens... y mettent tous leurs savoirs à disposition des personnes souhaitant réparer un objet. L'objectif est de réduire nos déchets, de sensibiliser les citoyens à un mode de vie durable mais aussi de favoriser la cohésion sociale, de transmettre des savoir-faire...

Le Repair Café se tient à la gare de Watermael (rue des Taillis), tous les 2<sup>e</sup> dimanches du mois de 14h à 18h. Entrée libre. Prochaines dates : **8 février, 8 mars et 12 avril.**

Info:

☎ 02.674.75.80,  
repaircafe@wb.irisnet.be.



## SAMEN GRATIS SPULLEN HERSTELLEN

Gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien? Kom dan op naar het Repair Café. De gemeente wil samen met de burgers proberen om onze afvalberg te verminderen, en een meer duurzame levenswijze volgen. Tegelijkertijd een leuke aanpak om de sociale cohesie te versterken en kennis te delen...

Vrijwilligers, elektriciens, naaisters, schrijnwerkers, fietsenherstellers, informatici... zullen hun kennis en kunde ter beschikking stellen en waar mogelijk de voorwerpen een tweede leven te geven.

Repair Café : in het station van Watermaal (Hakhoutstraat) op elke tweede zondag van de maand van 14 tot 18 uur. Vrije toegang. Volgende datums: 8 februari, 8 maart en 12 april.

Info:

☎ 02.674.75.80,  
repaircafe@wb.irisnet.be.

# Grande collecte d'appareils électro usagés



Du 20 au 28 mars, Watermael-Boitsfort participe à la grande collecte de déchets d'équipements électriques et électroniques organisée par Recupel. La commune qui collectera le plus de kilos de déchets par habitant gagnera un pique-nique géant (petit déjeuner) qui sera offert cet été aux habitants.

C'est le moment de vider vos caves et greniers des appareils usagés dont vous voulez vous débarrasser! Pour cela, apportez-les au conteneur qui sera installé **du 20 au 28 mars** au kiosque, face à la Maison communale.

Les déchets électriques et électroniques

contiennent souvent des éléments très polluants et des matières premières précieuses qui peuvent servir à produire de nouveaux appareils.

En participant à la collecte, vous permettez le recyclage de ces éléments et de ces matières premières.

En 2013, Recupel a collecté et traité plus de 115.000 tonnes (= 790.000 m<sup>3</sup>) de déchets d'équipements électriques et électroniques. Plus de 90% de nouvelles matières premières a pu être recyclé.

En dehors de cette semaine de sensibilisation, la déchetterie communale est ouverte (le long du viaduc des Trois Fontaines, à Auderghem, en face du Centre Sportif de la Forêt de Soignes): les mardi et jeudi, de 12h30 à 19h30; les mercredi et vendredi de 9h à 16h; les samedi de 8h à 16h.

Un appareil électro est en principe muni d'une prise, d'un cordon électrique et/ou fonctionne sur piles. Les périphériques tels que souris d'ordinateur ou commande à distance en font également partie.

Info: [www.recupel.be](http://www.recupel.be)

## Verzamel oude elektro

Samen met Recupel organiseert Watermaal-Bosvoorde van 20 tot 28 maart een actieweek om zoveel mogelijk kapotte of niet gebruikte elektro-apparaten in te zamelen en te recyclen. Het is dé kans om een elektro-lenteschoonmaak te houden en u te ontdoen van kapotte elektro-apparaten, toestellen die u niet meer gebruikt en die bij u thuis blijven liggen in kasten, op zolder, in uw tuinhuis of garage.

Al die oude of niet gebruikte elektro-apparaten bevatten gevaarlijke afvalstoffen: gooi ze dus zeker niet in de huisvuilzak maar breng ze naar het container die op **kiosk voor het gemeentehuis** zal zijn.

Recupel zorgt dan voor de verwerking en recyclage tot nieuwe bruikbare grondstoffen. Zo houden we samen de afvalstoffen uit ons leefmilieu en stellen we nieuwe grondstoffen beschikbaar die we dus niet opnieuw aan moeder aarde moeten onttrekken.

Wist U dat Recupel vorig jaar 115.000 Ton afgedankt elektro inzamelde en recycleerde? Naast de deskundige verwijdering en verwerking van de schadelijke stoffen resulteerde de verdere recyclage-behandeling in een recuperatie van liefst 91,1 % aan nieuwe herbruikbare grondstoffen.

Bovendien wint de gemeente met de

meeste ingezamelde kilo's per inwoner een reuze-ontbijtpicknick voor haar inwoners.

Het gemeentelijk containerpark (langs het viaduct van de Drie Borren, te Oudergem, tegenover het Sportcentrum van het Zoniënwoud) is geopend dinsdag en donderdag van 12u30 tot 19u30; woensdag en vrijdag van 9u tot 16 u; zaterdag van 8u tot 16u.

Elektro-apparaten hebben in principe altijd een snoer of stekker en/of werken op batterijen. Ook randapparatuur maakt daar deel van uit, zoals een computer muis of een astandsbieding.

Info: [www.recupel.be](http://www.recupel.be)

## Donnerie : un geste utile, sympathique et généreux

Nous possédons tous des objets utiles, encore en bon état, mais dont nous n'avons plus l'usage: vêtements, jeux, matériel de puériculture, vaisselle, électroménager, livres... Plutôt que de les jeter, la Commune vous propose d'en faire don lors de la sixième donnerie organisée le samedi 28 mars, de 14h à 18h, à la gare de Watermael. Le don est une manière bien originale et sympathique de réduire la production de déchets tout en pratiquant la solidarité et en créant des liens.

En pratique, apportez vos dons, à la gare de Watermael, aux jours et heures suivants :

- mercredi 25 mars de 14h à 18h
- jeudi 26 mars de 17h à 20h
- vendredi 27 mars de 10h à 15h

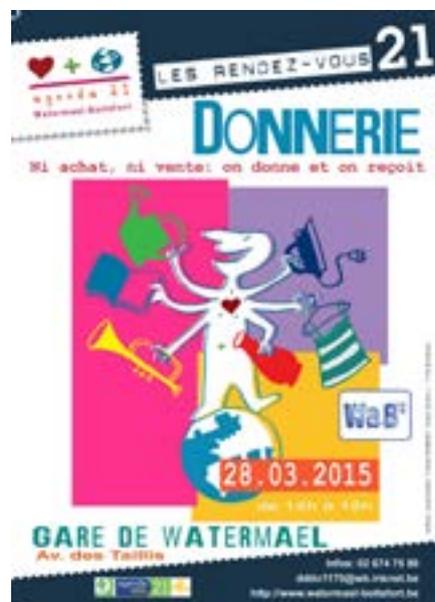
**Tout ce qui est apporté est donné gratuitement, sans contrepartie. Les objets donnés doivent être en bon état et susceptibles d'intéresser le plus grand nombre.** Il n'est pas nécessaire de donner pour recevoir...

Le samedi 28 mars dès 14h, chacun pourra choisir un objet et se l'attribuer selon les règles qui vous seront communiquées à votre arrivée !

Info:

☎ 02.674.75.80

✉ dddo1170@wb.irisnet.be



## Een tweede leven voor onze « afgedankte » spullen !

Iedereen heeft wel van die spullen liggen, nuttig en nog goede staat, maar die we eigenlijk niet meer gebruiken, zoals kleren, speelgoed, babyartikelen, vaatwerk, huishoudapparatuur, boeken ... Ook deze afvalberg kunnen we op diverse manieren laten slinken: recuperatie, hergebruik, herstellingen, kringloop ... maar ook gewoon weggeven kan. Dit is sympathiek, getuigt van solidariteit en kan bovendien banden leggen of opnieuw aanwakkeren. De gemeente Watermaal-Bosvoorde organiseert dan ook op zaterdag 28 maart van 14 uur tot 18 uur aan het station van Watermaal voor de vierde keer een schenkingsdag.

U kunt uw schenkingen op het station van Watermaal afgeven op volgende dagen en uren :

- woensdag 25 maart van 14 uur tot 18 uur
- donderdag 26 maart van 17 uur tot 20 uur
- vrijdag 27 maart van 10 uur tot 15 uur

**U geeft de spullen gratis weg en verwacht geen enkele tegenprestatie: de schenkingsactie is geen verkoopshulp of ruil, maar biedt enkel de gelegenheid om iets weg te geven. De geschonken voorwerpen moeten in goede staat verkeren en behoorlijk wat mensen kunnen interesseren.**

Op zaterdag 28 maart vanaf 14 uur, mag iedereen een voorwerp komen kiezen en meenemen volgens de regels die u bij uw aankomst uitgelegd zullen worden! U moet niet geven om te kunnen krijgen....

Voor bijkomende inlichtingen:

☎ 02.674.74.11

✉ dddo1170@wb.irisnet.be



# Mettre ses talents au service des autres !

Dans de nombreux projets insufflés ou soutenus par la Commune, les bénévoles – surnommés depuis deux ans déjà les WaB's – jouent un rôle important. Sans leur énergie mobilisatrice, beaucoup d'activités n'auraient pas pu se concrétiser. **Aujourd'hui, pour compléter ces équipes ou lancer de nouvelles activités, nous avons encore besoin de vous et de votre dynamisme.**

Les activités possibles sont diverses et variées:

- **WaB's «École de devoirs»:** le service de la Prévention organise plusieurs écoles de devoirs: il recherche des personnes prêtes à aider les enfants à réussir leurs parcours scolaire.
- **WaB's «Formations Informatiques»:** des formations informatiques sont organisées : envie de transmettre le b.a-ba de l'informatique à d'autres ?
- **WaB's Givekot:** au givekot se retrouvent les objets dont vous n'avez plus l'utilité mais qui peuvent encore servir à d'autres... Plusieurs givekots sont installés à Watermael-Boitsfort, notamment avenue des Archiducs et chaussée de La Hulpe, près de la superette. Les bénévoles veillent à la propreté du lieu et au bon état des objets déposés. N'hésitez pas à en faire de même.
- **WaB's «Place aux enfants»:** une fois par an, les communes montrent «l'envers du décor» aux enfants de 8 à 11 ans. Pour les accompagner et les encadrer, nous recherchons des «passe-murailles».
- **WaB's «Donnerie»:** une fois par an, la gare de Watermael se transforme en un lieu de dons: vaisselle, vêtements, jouets, bibelots... Nous recherchons des bénévoles pour assurer la mise en place de ces objets.

La prochaine donnerie se tiendra le 28 mars.

- **WaB's «Propreté publique»:** un grand nettoyage des rues de votre quartier, «le Balai d'Or», se déroulera en septembre. Envie d'embellir votre commune ?
- **WaB's «Repair Café»:** tous les deuxièmes dimanche du mois, a lieu le «Repair Café» où des réparateurs bénévoles se mettent au service de tous pour réparer des objets cassés ou abîmés (électro-ménager, petits meubles, vêtements, jouets, vélos...).

Cette liste d'activités n'est pas exhaustive. Si vous êtes prêts à mettre vos talents, quels qu'ils soient aux services des autres, n'hésitez pas à vous inscrire par mail ([dddo1170@wb.irisnet.be](mailto:dddo1170@wb.irisnet.be)) ou par téléphone (T. 02.674.75.80). Nous répondrons volontiers à vos questions !

## Je talent ten dienste van anderen stellen!

Vrijwilligers spelen een sleutelrol in de talrijke projecten die door de gemeente worden opgezet of gesteund. Zonder hun inzet en energie zouden veel activiteiten gewoonweg niet eens het daglicht zien. De gemeente heeft twee jaar geleden een team vrijwilligers opgericht, de «Wab's», om het werk van haar vrijwilligers te omkaderen en in de kijker te zetten...

**Voor het uitbreiden van deze teams en het lanceren van nieuwe activiteiten hebben wij u en uw dynamisme opnieuw nodig.**

Het aanbod activiteiten is zeer uiteenlopend:

- **WaB's «Huiswerkschool»:** de dienst Preventie organiseert meerdere huiswerkscholen en is op zoek naar personen die bereid zijn om anderen bij hun schoolwerk te helpen.
- **WaB's «Opleidingen informatica»:** organisatie van opleidingen informatica. Zin om uw kennis en technologie op het vlak van informatica aan anderen door te geven?
- **WaB's Givekot:** in het givekot, een openbare kast, bevinden zich voorwerpen die u niet meer wil, maar die anderen nog best kunnen gebruiken... Er is een givekot op de Aartshertogenlaan (tegenover het Buurthuis) en eentje op de Terhulpesteenweg. Onze vrijwilligers waken erover dat deze kast geen opslagplaats van om het even wat wordt. Volgt u hun voorbeeld?
- **WaB's «Plaats aan de kinderen»:** een keer per jaar nemen de gemeenten kinderen tussen 8 en 11 jaar mee «achter de schermen». Wij zijn op zoek naar «onzichtbare helpers» die de kinderen begeleiden en omkaderen.
- **WaB's «Weggeefactie»:** een keer per jaar wordt het station van Watermaal een weggeefstation van vaatwerk, kleren, speelgoed, prullaria ... Wij zoeken vrijwilligers om deze weggeefactie te organiseren en niet enkel deze ene keer maar op regelmatige basis. De volgende weggeefactie gaat door op 28 maart.

- **WaB's «Netheid»:** in de komende maanden wordt er opnieuw met een gouden bezem (schoonmaakactie) door de straten van de gemeente gegaan. Ook zin om uw gemeente te verfraaien?

- **WaB's «Repair Café»:** elke tweede zondag van de maand wordt er een «Repair Café» gehouden. Vrijwilligers zetten hun beste beentje voor om defecte of beschadigde voorwerpen ( huishoudtoestellen, kleine meubels, kleding, speelgoed, fietsen ...) te herstellen.

Deze lijst is allesbehalve volledig. Wenst u ook uw talent ten dienste van anderen te stellen? Inschrijven kan per mail ([dddo1170@wb.irisnet.be](mailto:dddo1170@wb.irisnet.be)) of telefonisch (T. 02.674.75.80). Vragen? Wij staan u graag te woord!



### L'avenue du Geai, bientôt totalement raccordée aux égouts

Depuis le début du mois de décembre, des travaux sont en cours avenue du Geai. Un chantier de longue haleine puisqu'il consiste en la pose d'égouts. De fait, cette avenue fait partie des rares rues bruxelloises sans égout public. Les maisons ont encore des fosses septiques. Les travaux financés par Hydrobru, sont prévus pour une durée de 105 jours ouvrables (c'est-

à-dire hors jours fériés, week-ends et jours d'intempérie), soit entre cinq et six mois. La circulation est inévitablement interrompue par tronçons, et les riverains seront prévenus plusieurs jours à l'avance de l'arrivée du chantier au niveau de leur habitation. Le service des Travaux publics fait le maximum pour limiter les nuisances et autres difficultés inévitables liées au chantier.

Infos:

☎ 02.674.74.08

✉ travaux.publics1170@

wb.irisnet.be

### Binnenkort is de Gaailaan aan het rioleringsnetwerk aangesloten

Sinds begin december worden er op de Gaailaan werken uitgevoerd. Deze laan is een van de weinige straten in Brussel die nog niet over een openbaar rioleringsnetwerk beschikt; een euvel dat nu wordt verholpen. Toch is het een werk van lange adem. De huizen hebben er nog septische putten. Hydrobru financiert deze werken die 105 werkdagen in beslag zullen nemen (dit wil zeggen feestdagen, weekends en weerverlet niet meegerekend), reken dus tussen vijf en zes maanden. Het verkeer wordt rijbaan per rijbaan onderbroken en de

buurtbewoners worden enkele dagen voordat er voor hun woning wordt gewerkt, gewaarschuwd. De dienst Openbare Werken doet zijn best om de hinder en andere onvermijdelijke moeilijkheden veroorzaakt door de werf zo goed mogelijk te beheeren

Info:

☎ 02.674.74.08

✉ werken1170@wb.irisnet.be



### Il neige... à vos balais

On ne répètera jamais assez combien il est important en cas de chute de neige, de débayer son trottoir. Cette tâche incombe à tout occupant d'habitation, de logement social ou de commerce. Un petit coup de balai ou de pelle avant que la neige fraîche ne soit trop piéti-

née est vite fait et permet d'éviter tout accident. Tant qu'à faire, si vous êtes dehors, lancez-vous dans le nettoyage du trottoir de vos voisins plus âgés ou à mobilité réduite.

Ils vous en seront reconnaissants !

Besoin de sel ?

Venez avec un seau au dépôt communal (rue Lambert Vandervelde, 31). À l'entrée, un bac est gracieusement mis à votre disposition à toute heure du jour et de la nuit.

### Sneeuw ruimen!

Het is echt belangrijk dat de stoepen worden vrijgemaakt als het sneeuwt. Dit is een taak voor elke bewoner, ongeacht of hij huurder, eigenaar, of handelaar is. Even borstelen of met de schop erdoor voordat de verse sneeuw vertrappeld wordt, volstaat vaak om

ongevallen te vermijden. En als u dan toch al bezig bent, is het toch maar een kleine moeite om even de stoep van een oudere buur of een persoon met beperkte mobiliteit onder handen te nemen. Zij zullen u daar echt dankbaar voor zijn.

Strooizout nodig? Kom met een emmer naar de gemeentelijke stortplaats (Lambert Vanderveldestraat 31). Aan de ingang kunt u zich op elk uur van de dag en de nacht vrij bedienen. Het strooizout wordt u gratis ter beschikking gesteld.



# CRANIO SACRE

AUTODYNAMIQUE

**Relaxation & Libération des blocages**

Ouverture de la Conscience Cellulaire  
Développement personnel



41 Place E. Keym 1170 Watermael-Boitsfort  
o-ki@o-ki.be 02 306 36 46 0476 999 421

Traitement individuel : relaxant ou thérapeutique  
Formation en 8 modules apd 30 janvier

Avec Martine Hoérée.

**[www.o-ki.be](http://www.o-ki.be)**

# VOS RIDEAUX VOS TENTURES ONT BESOIN D'UN RAFRAÎCHISSEMENT



# RIDEAU SERVICE

NETTOYAGE DE RIDEAUX ET TENTURES

63 RUE DODONÉE

1180 UCCLE

T. 02 343 75 29

[RIDEAUSERVICE@RIDEAUSERVICE.BE](mailto:RIDEAUSERVICE@RIDEAUSERVICE.BE)



## Emmanuel Ghorain

Funérarium Le Paisible - De Vreedzame

**Funérailles - Begrafenissen**

**Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen**

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,  
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,  
souvenirs avec ou sans photo,  
Toute cérémonie : religieuse ou civile,  
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,  
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

**24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99**

[www.emmanuelghorain.be](http://www.emmanuelghorain.be)

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique



## Op zoek naar een studentenjob?

### À la recherche d'un job étudiant ?

- Tu as un bon contact avec les enfants?
- Tu as envie d'animer leur temps libre? Tu veux les faire rêver?
- Tu es enthousiaste, dynamique et imaginatif?
- Tu es responsable et proactif?
- Tu as, de préférence, un brevet d'animation ou de l'expérience dans le domaine?
- Tu as plus de 18 ans?

Nous avons besoin de jeunes comme toi pour animer

- des **plaines de vacances** en juillet-août : travail par équipes dans les écoles communales, avec des enfants entre 2 ans ½ à 12 ans (par groupes d'âges) ;
- l'**aire de jeux du Dries** durant les vacances de Pâques, en juillet-août : travail par équipes de 2, du lundi au samedi.

D'autre part, le service Jeunesse recherche également un **coordinateur qualifié** pour les plaines de vacances (été).

Pour les informations pratiques et le formulaire de candidature, consulte le site de la commune : [www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be) ou le service Jeunesse, rue du Ministre, 3-5  
 ☎ 02.674.75.22 ✉ [jeunesse1170@wb.irisnet.be](mailto:jeunesse1170@wb.irisnet.be)

- Als je graag met kinderen in hun vrije tijd bezig bent,
- Als je hen wil laten dromen en als je een goed contact hebt met hen,
- Als je enthousiast en dynamisch bent en over een rijke verbeelding beschikt,
- Als je verantwoordelijk en proactief bent,
- Als je al enige ervaring hebt en bij voorkeur, al een animatiebrevet hebt behaald,
- Als je ouder bent dan 18 ...
- Dan is dit voor jou!

Wij zoeken animatoren voor de volgende activiteiten:

- De animatie van de **vakantiepleinen**: in juli – augustus; teamwerk in de gemeentescholen met kinderen tussen 2 ½ en 12 jaar (ingedeeld per leeftijdsgroep)
- De animatie op **het speelplein Dries**: met Pasen en in juli-augustus, hier wordt gewerkt in teams van 2 personen, van maandag tot zaterdag.

De dienst Jeugd zoekt overigens ook nog een **ervaren coördinator** voor de vakantiepleinen (in de zomer).

De praktische inlichtingen en het formulier voor het indienen van de kandidatuur staan op de internetsite van de gemeente: [www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be) of zijn te verkrijgen bij de dienst Jeugd, Ministerstraat 3-5, ☎ 02.674.75.22 – ✉ [jeugd1170@wb.irisnet.be](mailto:jeugd1170@wb.irisnet.be)

### UN NOUVEAU SOUFFLE À LA MAISON DES JEUNES

2015 marque un nouveau départ pour la Maison des Jeunes. Copainville fait place, tout simplement, à la Maison des Jeunes de Watermael-Boitsfort, MJWB, et s'offre un nouveau logo (cf ci-contre).

Un nouveau site Internet est également en ligne : [www.mjwb.be](http://www.mjwb.be) ainsi que des nouvelles adresses mail : [coordination@mjwb.be](mailto:coordination@mjwb.be) / [animation@mjwb.be](mailto:animation@mjwb.be) / [info@mjwb.be](mailto:info@mjwb.be); Vous y trouverez le tout nouveau programme des animations!

N'hésitez pas à passer les portes de n°2 place Wiener: «On y fait tout mais pas n'importe comment!»



### HET JEUGDHUIS BELEEF 'EEN TWEDE JEUGD'

2015 is een nieuwe start voor het Jeugdhuis. Copainville maakt plaats voor het Jeugdhuis van Watermaal-Bosvoorde, het MJWB, en krijgt dan ook een nieuw logo (zie verder).

Online komt er een nieuwe internetsite: [www.mjwb.be](http://www.mjwb.be) en een aantal nieuwe mailadressen: [coordination@mjwb.be](mailto:coordination@mjwb.be) / [animation@mjwb.be](mailto:animation@mjwb.be) / [info@mjwb.be](mailto:info@mjwb.be); Hier vindt u het volledige programma van de animaties!

Spring zeker eens binnen op het Wienerplein, 2: « Hier kan alles, maar niet om het even hoe! ».

# Rendez-vous au Printemps de l'Emploi

Du 1<sup>er</sup> au 31 mars se tiendra le 6<sup>e</sup> Printemps de l'Emploi à Watermael-Boitsfort, Auderghem, Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Sain-Lambert. À Watermael-Boitsfort, à l'initiative du service insertion socio-professionnelle du CPAS, les différents ateliers, rencontres et événements proposés seront axés sur la communication, la créativité, la confiance de soi et l'orientation.

- **Entrepreneuriat** : *Create your job* est une séance d'informations collectives et interactives sur l'auto-crédation d'emploi en présence de différents partenaires. Et, *55h chrono* consiste

en uneséance d'information et un atelier destinés à développer l'esprit d'initiative : une douzaine de participants sont invités, de manière virtuelle, à mettre leur projet sur pied.

- **Recherche d'emploi** : savoir rédiger un CV et réussir son entretien d'embauche.
- **Développement personnel** : atelier «image de soi» (avec une conseillère en images) et sophrologie appliquée à la recherche d'emploi (une nouveauté!)

Outre les nombreuses activités organisées dans les autres communes participantes, signalons aussi le **Salon de l'Emploi qui se tient à Woluwe-Saint-Pierre, le 4 mars**, accueillant de nombreux employeurs.

D'année en année, le Printemps de l'Emploi, véritable incontournable pour tout chercheur d'emploi, rencontre un succès énorme. Dès février 2015, les livrets détaillant l'ensemble des activités seront disponibles dans la plupart des lieux publics de notre Commune.

Infos et inscriptions (obligatoires pour participer aux ateliers) : [www.printempsdelemploi.be](http://www.printempsdelemploi.be).



# Rendez-vous op de Joblente

Van 1 tot 31 maart gaat in Watermaal-Bosvoorde, Oudergem, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe de 6e joblente door. Op initiatief van de dienst maatschappelijke en professionele integratie van het OCMW worden er in Watermaal-Bosvoorde diverse workshops, ontmoetingen en evenementen voorgesteld rond communicatie, creativiteit, (zelf) vertrouwen en oriëntatie.

- **Ondernemerschap** : «Create your job» is een collectieve en interactieve inlichtingsessie in aanwezigheid van diverse partners. Je leert er zelf jobs creëren. «55h chrono» is

een infosessie en workshop om de ondernemingsgeest aan te scherpen : een twaalftal deelnemers krijgen de gelegenheid om hun project op virtuele manier vorm te geven.

- **Op zoek naar werk**: een cv kunnen opstellen en met succes een sollicitatiegesprek houden.
- **Persoonlijke ontwikkeling**: workshop «hoe zie je jezelf» (met een imagoconsulente) en toegepaste sophrologie bij het zoeken naar werk (nieuw !)

De andere gemeenten organiseren ook tal van activiteiten. Zo kan je

**op4 maart op de Jobbeurs in Sint-Pieters-Woluwe** een hele reeks werkgevers ontmoeten.

De Joblente is een must voor elke werkzoekende en kent elk jaar veel succes. Vanaf februari vindt u folders met alle details over de activiteiten in de meeste openbare plaatsen van onze gemeente.

Info en inschrijvingen op (inschrijven verplicht voor hen die aan de workshops wensen deel te nemen) : [www.printempsdelemploi.be/nl](http://www.printempsdelemploi.be/nl)

# Opération Arc-en-Ciel : au soutien des enfants défavorisés

## Donner aux enfants et jeunes défavorisés l'accès aux loisirs

Les 7 et 8 mars prochains se déroulera la 61<sup>e</sup> opération Arc-en-Ciel, une grande récolte de vivres dans les écoles et de porte-à-porte. Le bénéfice engendré par cette opération permet à des milliers d'enfants et de jeunes défavorisés de bénéficier de loisirs. La philosophie initiale est toujours respectée et, 60 ans plus tard, l'opération reste nécessaire à bien des associations.

Rencontre avec Coralie Herry, assistante de projets.

## L'Opération Arc-en-Ciel voit le jour en 1954. Qui en bénéficie ?

Les associations qui sont membres d'Arc-en-Ciel et qui doivent avoir comme objet social l'enfance défavorisée. Au total, 300 associations sont membres, ce qui représente entre 14.000 et 15.000 enfants. Chaque année, en décembre, elles nous font part de leurs besoins pour l'année suivante. Nous observons une diminution de la demande mais l'intérêt pour ceux qui reçoivent notre aide reste primordial.

## Récolter des vivres pour offrir des loisirs aux enfants défavorisés...

### Comment cela fonctionne-t-il ?

Il a été calculé qu'une journée de loisirs tout compris (nourriture, encadrement, transport) équivaut, aujourd'hui, à 25 €/enfant, soit plus ou moins 10 kg de vivres. L'idée de base de notre fondateur, Robert Bracq, est que le bénéfice engendré par la collecte des vivres allège le budget du quotidien et permet donc de dégager un pécule pour les loisirs. Sur Watermael-Boitsfort, trois maisons d'accueil et d'hébergement, des écoles de devoirs et la Maison des Jeunes bénéficient de notre aide.

## Qu'avez-vous le plus besoin ?

Comme il s'agit d'enfants et de faire des économies, essentiellement sur leur goûter, l'idéal est de récolter des « collations » : céréales, biscuits, jus. Bien évidemment, nous sommes preneurs de tous vivres non périssables, dont la date de péremption expire dans mini-

mum six mois. On reçoit surtout du riz, des pâtes, des boîtes de conserves.

## L'organisation d'un tel week-end doit être colossale...

L'an dernier, nous avons récolté et redistribué en un week-end 100 tonnes de vivres pour toute la Belgique francophone. Dès que les vivres arrivent dans les dépôts, ils sont triés par type d'aliments et par date de péremption. Ensuite, les bénévoles préparent les colis selon les besoins des associations et les distribuent au niveau local. Il n'est jamais question d'argent : ce qui est récolté sur Auderghem et Watermael-Boitsfort est donné aux associations locales. S'il y a surplus, on en fait bénéficier d'autres associations. Le but de 2015 est de répondre à 100% à la demande des associations. Il nous faut donc récolter encore 100 tonnes de vivres.

## L'Opération ne pourrait pas fonctionner sans l'appui de milliers de bénévoles... souvent issus des mouvements de jeunesse...

On travaille depuis le tout début avec les mouvements de jeunesse. Il faut savoir que c'est une meute qui est à l'origine de l'Opération. Aujourd'hui, toutes les fédérations scouts nous soutiennent. On aime souligner le fait que c'est une opération par et pour les jeunes : des jeunes qui récoltent pour d'autres jeunes. Et, parmi nos bénévoles, plusieurs ont commencé comme louveteaux et sont aujourd'hui délégués d'un secteur, des dizaines d'années plus tard. Arc-en-Ciel c'est aussi de l'intergénérationnel.

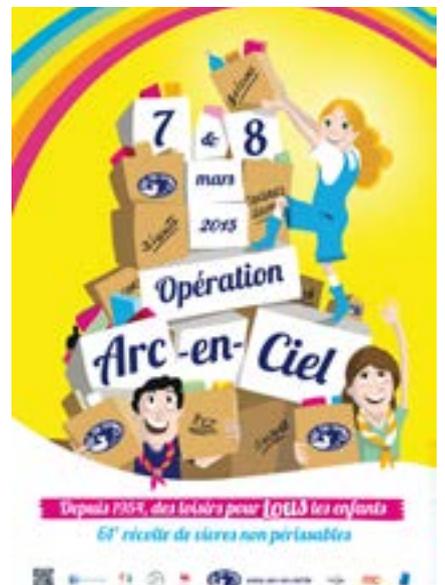
## En 60 ans, l'Opération Arc-en-Ciel s'est développée. Quelles sont les autres missions de l'Asbl ?

Nous organisons des séjours et des journées d'animations pour les enfants de 6 à 16 ans, et des formations d'animateurs de centre de vacances (à partir de 16 ans). Nos locaux de la rue du Bien-Faire abritent, à l'étage, un kot à projets destiné à des étudiants de 18 ans ou plus qui s'unissent autour d'un projet

collectif. Notre rôle est aussi social ou politique : sensibiliser et défendre le secteur de l'enfance.

Arc-en-Ciel Asbl  
Rue du Bien-Faire 41  
1170 Bruxelles  
☎ 02.675.73.11  
✉ operation@arc-en-ciel.be

**Les 7 et 8 mars prochains, les scouts participant à l'opération arc-en-ciel viendront frapper à votre porte. Réservez-leur bon accueil ! Ils récoltent des vivres non périssables, dont la date de péremption est encore valable 6 mois.**



# Operatie Arc-en-ciel voor kansarme kinderen

## Vrijtijdsactiviteiten voor kansarme kinderen en jongeren

Op 7 en 8 maart loopt de 61ste operatie Arc-en-ciel en dat betekent voedselophalingen op school en aan huis. De winst gaat naar de duizenden kinderen en jongeren die het minder gemakkelijk hebben en wordt voor vrijetijdsactiviteiten gebruikt. De oorspronkelijke filosofie bestaat ook vandaag, 60 jaar later nog en, dankzij de operatie Arc-en-ciel blijven een aantal verenigingen voortbestaan. Ontmoeting met Coralie Herry, projectassistente.



## De Operatie Arc-en-ciel ontstond in 1954. Wie geniet ervan?

Alle verenigingen die lid zijn van Arc-en-Ciel zetten zich in voor kansarme kinderen. In totaal tellen we 300 lidverenigingen, dus ongeveer 14.000 tot 15.000 kinderen. Elk jaar in december geven de organisaties door wat ze voor het volgende jaar denken nodig te hebben. De vraag daalt maar de belangstelling voor hen die onze hulp krijgen blijft bestaan.

## Voeding inzamelen om ontspanning aan kansarme kinderen te geven... Hoe werkt dat?

Er werd berekend dat een dag ontspanning alles inbegrepen (voeding, omkadering, vervoer) tegenwoordig ongeveer 25 €/kind kost ofwel minstens 10 kg levensmiddelen. Onze stichter, Robert Bracq, ging ervan uit dat de winst die voorkomt uit de voedselinzameling het dagelijks budget verlicht, waardoor fondsen voor ontspanning vrijkomen. In Watermaal-Bosvoorde steunen wij drie opvang- en verblijfsinstellingen, huiswerkscholen en het Jeugdhuis.

## Wat hebt u vooral nodig?

Het gaat hier om kinderen en besparingen doen. Alle kinderen vinden een vieruurtje belangrijk wat verklaart waarom wij graag «vieruurtjes» inzamelen: granen, koekjes, drankjes. Maar ook levensmiddelen die niet bederven met een vervaldatum van maximum zes maand zijn welkom. We krijgen vooral rijst, pasta en blikken.

## Een dergelijk weekend op touw zetten, moet een titanenwerk zijn...

Verleden jaar hebben wij in Franstalig België op een weekend 100 ton levensmiddelen ingezameld en herverdeeld. Zodra de voedingsmiddelen in de opslagruimten toekomen, worden ze per type en per vervaldatum gesorteerd. Daarna maken de vrijwilligers pakjes in functie van de verenigingen die dan op lokaal niveau worden verdeeld. Er komt nooit geld bij te kijken: wat in Oudergem en Watermaal-Bosvoorde wordt opgehaald gaat naar de lokale verenigingen. Het overschot gaat naar andere

verenigingen. Wij zouden in 2015 de verenigingen voor 100% willen helpen. Dat betekent dus nog 100 ton voedingsmiddelen inzamelen.

## Zonder de steun van duizenden vrijwilligers zou de operatie niet kunnen doorgaan. Vaak komen de vrijwilligers uit de jeugdbewegingen ...

Wij werken al van bij het begin met jeugdbewegingen. Vergeet niet dat de operatie ooit door welpen van de scouts werd opgericht. Vandaag kunnen wij op alle jeugdbewegingen rekenen. Wij leggen graag de nadruk op het feit dat het een operatie voor en door andere jongeren is. Veel van onze vrijwilligers begonnen ooit als welpen en vandaag, tientallen jaren later zijn ze verantwoordelijk voor een hele sector. Arc-en-Ciel activeert ook de relaties tussen generaties.

## In 60 jaar tijd heeft Operatie Arc-en-Ciel zich goed ontwikkeld. Wat zijn de andere opdrachten van de vzw?

Wij organiseren verblijven en animatiedagen voor kinderen tussen 6 en 16 jaar en opleidingen voor animatoren van vakantiecentra (vanaf 16 jaar). In onze lokalen op de Bien-Fairestraat bevindt zich op een van de verdiepingen ook een projectenkot voor studenten van 18 jaar of ouder die rond een gemeenschappelijk project werken. Onze rol is ook sociaal of politiek getint: de sector van het kind sensibiliseren en verdedigen.

Vzw Arc-en-Ciel Asbl  
Bien-Fairestraat 41  
1170 Brussel  
☎ 02.675.73.11  
✉ operation@arc-en-ciel.be

**Op 7 en 8 maart komen de scouts van de Operatie Arc-en-ciel bij u aankloppen. Heet hen hartelijk welkom! Zij halen levensmiddelen op waarvan de vervaldatum nog minstens 6 maand geldig is.**



## Au volant, je lève le pied...

La vitesse est un facteur majeur d'insécurité routière. Selon l'IBSR (Institut Belge pour la Sécurité Routière), 10 à 15 % des accidents et 30 % des décès sur les routes sont liés directement à une vitesse excessive ou inadaptée! Le lien entre vitesse et le risque d'accident est simple: une vitesse élevée augmente la distance de freinage. Ainsi, à 30 km/h, la distance d'arrêt est de 13 mètres, alors qu'à 50 km/h, elle est de 26 mètres! Et à 60 km/h? Il faut 34 mètres avant d'être totalement immobile! Une différence non négligeable lorsqu'il faut freiner brusquement face à un enfant qui traverse! Sachant que le risque qu'un piéton perde la vie est 4 fois plus élevé s'il est percuté à 50 km/h qu'à 30 km/h, mieux vaut lever le pied...

Notre zone de police multiplie donc les contrôles dans le but de lutter contre la vitesse excessive de certains automobilistes. Outre les cinq radars fixes situés avenue Delleur, boulevard du Souverain et avenue de la Foresterie, la police dispose d'un radar semi-mobile déplacé toutes les deux semaines entre Auderghem, Uccle et Watermael-Boitsfort. Environ 12 fois par an, il se trouve à Watermael-Boitsfort (sur des voiries secondaires et, si possible, des zones 30).

De nombreux **contrôles mobiles** sont aussi effectués dans des rues comme Berensheide, Bouleaux, Cailles, Coccinelles, Épicéas, Fauconnerie, Georges Benoît, Ortolans, Pêcheries, Pinson, Princes Brabançons, Visé... Ainsi, du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 2014, 14.972 véhicules ont été contrôlés et 619 infractions ont été verbalisées lors de ces contrôles mobiles.

Notre zone de police est également celle qui effectue le plus de **contrôles d'alcoolémie** en région bruxelloise. Ainsi, sur la même période, 8.351 tests ont été effectués sur les trois communes de la zone de police, pour un total de 474 conducteurs sous influence. De même, 187 **infractions pour GSM au volant** ont été constatées et 1.781 **infractions pour stationnement gênant ou dangereux**.

Conclusion: respectez le code la route et roulez sympa !

## Snelheid matigen ...

Snelheid is de grootste onveiligheidsfactor. Volgens het BIVV (Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid) vloeien 10 à 15 % van de ongevallen en 30 % van de overlijdens op de weg direct voort uit overmatige of onaangepaste snelheid. De band tussen snelheid en het risico op een ongeval is eenvoudig: hoe hoger de snelheid hoe langer de remafstand. Bij een snelheid van 30 km/u bedraagt de remafstand 13 meter en, bij 50 km/h bedraagt deze 26 meter! En bij 60 km/u? Dan staat u pas na 34 meter volledig stil! Dit is een niet te verwaarlozen verschil als men opeens op de rem moet gaan staan omdat een kind de straat oversteekt! En als je dan nog weet dat het risico op overlijden voor een voetganger 4 keer groter is als hij bij 50 km/u en niet bij 30 km/u wordt geraakt ...

Onze politiezone wil de overmatige snelheid van sommige automobilisten aan banden leggen en zal bijgevolg het aantal snelheidscontroles opdrijven. Naast de vijf vaste radars op de Delleurlaan, de Vorstlaan en de Vorsterielaan, heeft de politie ook nog een semi-mobiele radar die om de twee weken Oudergem, Ukkel of Watermaal-Bosvoorde aandoet. Hij staat ongeveer 12 keer per jaar in Watermaal-Bosvoorde (op de secundaire wegen en, indien mogelijk, in de zones 30).

Er vinden ook veel **mobiele controles** plaats in straten zoals : Berensheide, Berken, Kwartels, Onze-Lieve-Heersbeestjes, Epicéas, Valkerij, Georges Benoît, Ortolans, Visserij, Vink, Brabantse Prinsen, Visé... Tussen 1 januari en 30 september 2014 werden er 14.972 voertuigen gecontroleerd en 619 overtredingen tijdens mobiele controles vastgesteld.

In onze politiezone vindt ook het grootste aantal **alcoholtesten** van het Brusselse Gewest plaats. Zo werden er tijdens eenzelfde periode 8.351 tests in de drie gemeenten van de politiezone uitgevoerd, met een totaal van 474 bestuurders onder invloed. Daarnaast nog 187 **overtredingen van telefoneren** achter het stuur en 1.781 overtredingen voor **hinderlijk of gevaarlijk parkeren**.

Besluit: leef het verkeersreglement na en blijf 'cool' achter het stuur!



www.cll.be

NOUVELLES  
FORMULES

Votre cours de langue  
à partir de 240€ tout compris !\*

Formations individuelles ou en groupe  
ADULTES - ENFANTS & ADOS - ENTREPRISES

allemand - anglais - arabe - espagnol - français - chinois -  
japonais - néerlandais - russe - ...

MATIN - APRÈS-MIDI - SOIR ou le SAMEDI

\* Prix par session de 20 heures si inscription à 3 sessions consécutives du programme Progressif soirée en anglais ou en néerlandais au CLL Woluwe, soit 720 euros pour 60 heures de cours. Frais d'inscription et manuel d'anglais ou de néerlandais inclus.



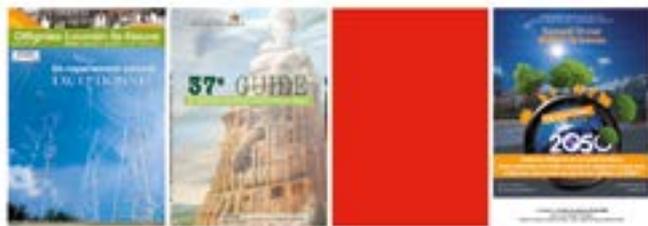
**CLL**  
language centres



0800 21 332

**UCL**  
Université  
catholique  
de Louvain

Le CLL est associé à  
l'Université catholique de Louvain



**Redline** votre partenaire  
en communication,  
près de chez vous!

**Conseil,  
conception,  
création,  
préresse,  
production.**



Expériences,  
études,  
livres,  
affiches,  
livrets,  
sites internet...



« Office de l'Orangerie »  
15, rue Collez - 1325 Chaumont-Gisoux  
T : + 32 030 88 17 90 Fax : + 32 030 88 97 48



## Service Traiteur

Livraison de repas chauds à domicile ou  
au bureau entre 10h00 et 14h00

Pour tout renseignement ou inscription  
contactez-nous au **02 /522 41 53**

Consultez également nos menus et tarifs  
sur notre site internet <http://www.auxplatspays.be>

Nous livrons toutes les communes bruxelloises !



**NETTOYAGE À SEC**  
**ÉCOLOGIQUE**  
ECOLOGISCH DROOGKUIS  
**BLANCHISSERIE**  
**DE QUALITÉ**  
**KWALITEIT WASSERIJ**



Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles  
Tél.: 02 648 67 61 • [petitesuisse@skynet.be](mailto:petitesuisse@skynet.be)

# 12 nouvelles zones bleues 30 minutes pour des commerces accessibles

L'accessibilité par les différents modes de transport est une condition essentielle de l'activité commerciale. La Commune déploie de nombreux efforts pour gérer au mieux la rotation du stationnement, faciliter les livraisons, installer des parkings pour les vélos, etc. Nous recevons malgré tout de nombreuses remarques concernant la difficulté pour les clients de se garer le temps de leurs achats. Cette situation met en péril le bon fonctionnement des commerces et des services et, par conséquent, leur maintien dans les quartiers.

Afin de répondre à cette problématique, la Commune a décidé la création de 12

nouvelles zones bleues limitées à 30 minutes dans les quartiers commerciaux suivants : Middelbourg, Wiener, Trois Tilleuls, Vander Elst, Coccinelles, Dries, Élan, Archiducs, Visé, Weigélias. Quelques emplacements bénéficieront de cette nouvelle réglementation.

Le quartier Middelbourg est le premier où cette nouvelle réglementation a été installée. Les autres suivront prochainement.

**N'oubliez pas d'utiliser votre disque de stationnement et de ne pas dépasser 30 minutes! Attention: les cartes de dérogation (riverain ou entreprise) ne sont pas valables dans ce type de zones !**

Comme les zones bleues classiques (2 heures de stationnement autorisé), la zone bleue 30 minutes est valable tous les jours, sauf le dimanche et les jours fériés, de 9h à 18h. En dehors de ces horaires, les emplacements restent accessibles à tous.



# Prettig winkelen dankzij de 12 nieuwe blauwe zones voor kortparkeren

Voor een bruisende handelsactiviteit moeten winkels en handelszaken via verschillende wegen te bereiken zijn. Omdat de gemeente dit belangrijk vindt, heeft ze een reeks maatregelen genomen zoals afwisselend parkeren, verbeterde leveringszones, fietsstallingen enz.

Desondanks blijft het voor veel klanten nog moeilijk parkeren als ze gaan winkelen. Dit brengt de goede werking van winkels en dienstverlening in de wijken in het gedrang en dus ook hun voortbestaan.

Als antwoord op dit probleem heeft de gemeente 12 nieuwe blauwe zones van 30 minuten in het leven geroepen. Deze liggen in volgende handelswijken: Middelbourg, Wiener, Drie Linden, Vander Elst, Onze-Lieve-Heersbeestjeslaan, Dries, Eland, Aartshertogen, Visé, Weigélias.

We beginnen met de nieuwe regeling in de Middelburgwijk, daarna volgen de andere wijken.

**Vergeet niet uw parkeerschijf te leggen en houd de klok in de**

**gaten want u mag er niet langer dan 30 minuten parkeren! Opgelet: vrijstellingskaarten (bewoners of ondernemingen) gelden niet in deze zones!**

De blauwe zone 30 minuten en de klassieke blauwe zones (2 uren parkeren) lopen alle dagen, behalve zondag en feestdagen van 9 tot 18 uur. Buiten deze uren zijn de plaatsen voor iedereen toegankelijk.

## CROISIÈRE À VENISE POUR LES SENIORS (+ DE 55 ANS)

L'asbl « Watermael-Boitsfort en plein Air » organise, du 30 septembre au 4 octobre, un court séjour en bateau à la découverte de Venise et sa lagune. Une réunion d'information est prévue en présence de l'agence de voyage **le 6 février à 15h** à la Maison communale (1<sup>er</sup> étage). Les inscriptions auront lieu à la salle du conseil, le **12 février** entre 8h à 12h.

Info: Asbl « Watermael-Boitsfort en plein Air », T. 02.673.25.00, wbenpleinair@wb.irisnet.be.

## ONZE SENIOREN ( 55-PLUSSERS) GAAN OP REIS NAAR VENETIË

De volgende reis voor senioren gaat richting Venetië, van 30 september tot 4 oktober.

**Op 6 februari om 15u** gaat er een infonamiddag door in het gemeentehuis (1ste verdieping) waar ook het reisbureau aan deelneemt. Inschrijven kan op **12 februari** tussen 8 uur en 12 uur ook in het gemeentehuis.

Bijkomende inlichtingen, vzw Watermaal-Bosvoorde in Open lucht, T. 02.673.25.00; wbenpleinair@wb.irisnet.be.

# Repas partagé : un moment convivial !

À deux pas de l'église Saint-Hubert, dans les locaux du centre culturel WaBo, la Commune et l'Asbl Zoniënzorg organisent des repas conviviaux et partagés, **les mardi et vendredi entre 12h et 14 h**. Ils sont destinés aux personnes recherchant plus de compagnie. Pour

y participer, inscrivez-vous au plus tard deux jours ouvrables à l'avance au service de la Vie sociale (T. 02.676.16.24).

Soyez les bienvenus et n'hésitez pas à renseigner cette initiative sympathique autour de vous. Un transport est pos-

sible, renseignez-vous !

Prix : 6 € (un potage, un plat et un dessert) – 5 € (pour les bénéficiaires Omnio).

## Aan tafel!

Anderen ontmoeten en niet alleen moeten tafelen, opnieuw met smaak eten, een evenwichtige maaltijd aanbieden ... Dit is wat de vzw Zoniënzorg, een lokaal dienstencentrum, in samenspraak met de gemeente via sociale maaltijden nastreeft. Elke **dinsdag- en vrijdagmiddag** kan je tussen **12 en 14 uur** voor een warme maaltijd

terecht in het cultureel centrum WABO op de Delleurlaan 39-43.

U moet wel twee dagen op voorhand bij de dienst Sociaal Leven reserveren: T. 02.676.16.24.

U betaalt 6€ voor een maaltijd bestaande uit soep, een hoofdgerecht

en een dessert. (5 € Omnio). Iedereen welkom ...

Vertel het voort! Vervoer kan worden geregeld.



## Connaissez-vous PHARE ?

Quand l'on vous dit « phare », vous pensez à lumière, chemin, aide... Oui, le service bruxellois PHARE – abréviation de Personne Handicapée Autonomie Recherchée – est tout cela à la fois. Véritable mine d'informations, il guide toute personne handicapée et son entourage dans toute une série de domaines qui font son quotidien. Que vos questions soient relatives à l'emploi, au logement, à l'enfance, aux déplacements, aux centres d'hébergement, aux droits, aux loisirs, etc, PHARE vous offre des réponses. Rendez-vous sur son site internet [phare.irisnet.be](http://phare.irisnet.be) fraîchement remanié ou contactez-le au 02/800.82.03.

Sachez également que notre service communal de la Vie sociale est à votre disposition à la drève du Duc n° 2 (02.676.16.27 – vie.sociale1170@wb.irisnet.be)

## Weet u waar PHARE voor staat ?

Als u het Franse woord « phare » (vuurtoren) hoort, denkt u aan licht, weg, hulp ... De Brusselse dienst PHARE staat hier allemaal voor. PHARE is een letterwoord en betekent persoon met een handicap zoekt autonomie. Bij deze dienst kan elke persoon met een handicap alsook zijn omgeving terecht voor alle mogelijke inlichtingen. Heeft u vragen over werk, huisvesting, het kind, verplaatsingen, opvangcentra, rechten, vrije tijd ... ? PHARE weet het antwoord.

Surf naar de internetsite [phare.irisnet.be](http://phare.irisnet.be) die net werd bijgewerkt of bel naar nummer 02/800.82.03. U kunt ook steeds terecht op onze gemeentedienst Sociaal leven op de Hertogendreef 2 (02.676.16.27 – sociaal.leven1170@wb.irisnet.be).

# Nouveau : à chaque bulle à verre, une poubelle !

La commune dispose de onze bulles à verre destinées, comme vous le savez, à récolter vos bouteilles, bocaux et autres flacons en verre. Un petit geste « vert » des plus simples pour un environnement meilleur.

Quelques conseils élémentaires :

- ne déposez jamais vos verres au pied des bulles, même si elles sont pleines. Dans ce cas, rendez-vous à la bulle à verre la plus proche et contactez le service de la Propreté publique (T. 02.674.74.37 ou [proprete1170@wb.irisnet.be](mailto:proprete1170@wb.irisnet.be)).
- utilisez les poubelles – nouvellement mises à votre disposition – pour y jeter vos sacs plastiques et autres détritiques, et laissez l'endroit propre après votre passage.
- respectez les heures de dépôt, à savoir entre 7h et 22h. sont interdits entre 22h et 7h.

Vous désirez savoir où se trouve la bulle à verre la plus proche de chez vous ? Consultez le site internet de la Commune à [www.watermael-boitsfort.irisnet.be/fr/demarches-administratives/vos-dechets/bulles-a-verre](http://www.watermael-boitsfort.irisnet.be/fr/demarches-administratives/vos-dechets/bulles-a-verre).

# Nieuw : bij elke glasbol hoort een vuilbak!

De gemeente heeft elf glasbollen voor het deponeren van glazen flessen, borden en andere flacons. Een klein en eenvoudig « groen » gebaar voor een beter milieu.

Enkele eenvoudige tips:

- Laat glas niet naast de glasbollen achter, ook niet als deze vol zijn. Ga in dat geval naar een andere bol en neem contact op met de dienst Openbare Nethheid (T. 02.674.74.37 of [nethheid1170@wb.irisnet.be](mailto:nethheid1170@wb.irisnet.be));
- Gooi uw plastic zakken en andere afval in de recent geplaatste vuilbakken en laat alles netjes achter;
- Respecteer de uren waarop u het glas kwijt kunt, d.w.z. tussen 7 u en 22 uur. Buiten deze uren om is het verboden glas te storten.

Wenst u te weten welke glasbol het dichtst bij gelegen is? Kijk dan op de internetsite van de gemeente. [www.watermaal-bosvoorde.be/nl/administratieve-stappen/uw-huishoudelijke-afval/glasbollen](http://www.watermaal-bosvoorde.be/nl/administratieve-stappen/uw-huishoudelijke-afval/glasbollen)

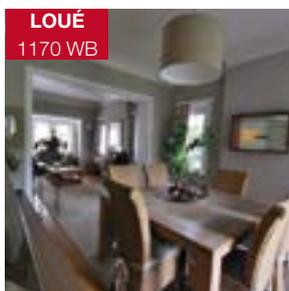


**Institut de l'Assomption...**  
maternelle... primaire.....  
jagersveld, 5  
1170 Watermael-Boitsfort

Portes ouvertes  
à l'Institut de l'Assomption  
Le jeudi 12 mars 2015  
de 17h à 20h  
Soyez les bienvenus!

Une école qui bouge,  
qui vit, remplie de projets!  
Mon école!

www.assomption-jagersveld.be



Nous vendons et louons pour vous !

**RED immobilier**

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be  
www.redimmobilier.be

# Le Calypso : les travaux vont bon train !

La rénovation du Calypso, entamée le 1<sup>er</sup> septembre, avance à grands pas. Diminuer l'impact environnemental et la facture énergétique ainsi qu'améliorer le confort des nageurs sont les maîtres-mots de ce chantier. Pour ce faire, la liste des tâches à réaliser est importante.

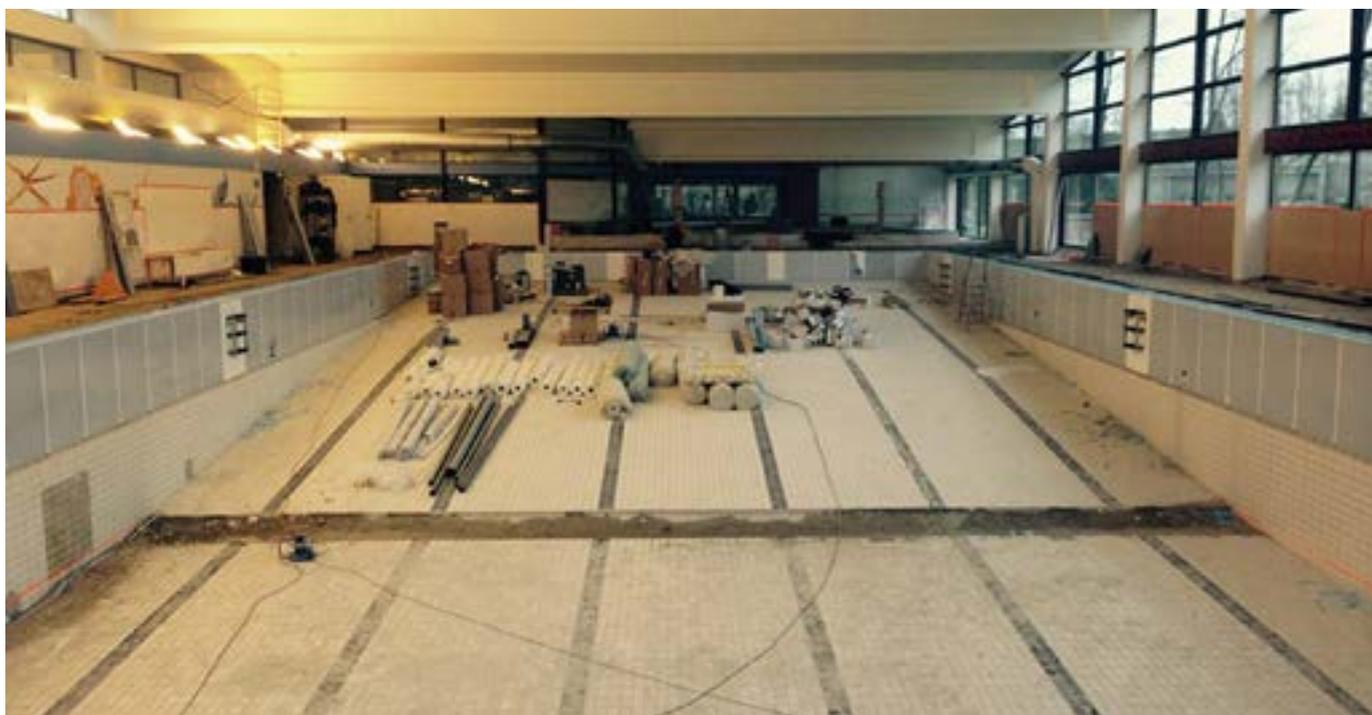
Initialement, il avait été prévu lors de l'élaboration du projet, de mettre des panneaux solaires. Étant donné la mauvaise inclinaison du toit de la piscine, cela s'est vite avéré peu rentable. C'est pourquoi, la Commune a opté pour une cogénération. Installer dans

une piscine ce genre de système, qui produit chaleur et électricité en même temps, est une évidence.

À cela s'ajoutent l'installation de deux nouvelles chaudières à condensation, d'un système de ventilation avec récupération de chaleur et de tout un appareillage recyclant la chaleur de l'eau chaude évacuée dans les égouts, ainsi que la réfection de l'ensemble de la cuve, des abords et des douches, la rénovation du revêtement de sol des vestiaires, le remplacement de la quasi-totalité des éclairages par des lampes économiques... Nos équipes d'ouvriers

communaux ont également mis la main à la pâte et ont renouvelé entre autres les égouts et des faux-plafonds.

La réouverture de la piscine et de son lagon est prévue pour le printemps. Le chantier a pris quelque peu de retard, lié à la découverte d'amiante dans les conduites de cheminée des chaudières... Entre-temps, les maîtres-nageurs et vestiairistes ne sont pas restés les bras croisés. Ils se sont recyclés en peintres et autres bricoleurs pour faire de votre piscine un lieu tout beau tout propre.



## De werken in Calypso vorderen!

De renovatiewerken van de Calypso gingen op 1 september van start en vorderen goed. Een kleinere ecologische voetafdruk, een lagere energiefactuur en een beter comfort van de badgasten, daar draait het om. Maar het doel is allesbehalve bereikt.

Aanvankelijk wilde men zonnepanelen plaatsen, maar omwille van de dakhelling bleek dit niet rendabel te zijn. Daarom heeft de gemeente voor warmtekrachtkoppeling gekozen. Dit systeem produceert tegelijkertijd

warmte en elektriciteit en is daarom ideaal voor een zwembad.

Voeg hierbij nog twee nieuwe condensketels, een ventilatiesysteem met warmterecuperatie alsook een recuperatiesysteem van de warmte van het warm water dat naar de riolen afgevoerd wordt, een volledig nieuwe kuip met nieuwe aangelanden en douches, de renovatie van de vloerbekleding van de kleedkamers en praktisch overal spaarlampen... Onze gemeentelijke ambtenaren wilden ook hun steentje

bijdragen en hebben voor nieuwe rio- leringen en valse plafonds gezorgd.

Het zwembad en de lagon zouden in de lente opnieuw voor het publiek open gaan. De werf heeft enige vertraging opgelopen omdat er in de schouwen van de ketels asbest werd ontdekt... De badmeesters en het personeel van de kleedkamers wilden niet onbetuigd blijven en hebben zich als schilders en klussers ontpopt en meegeholpen om uw zwembad tot een mooie en nette plek om te toveren.



**BON**

**-3€**

pour tout achat de minimum 30€.  
dans votre

**Tom & Co Relais**

Rue du Relais 57/61,  
1050 Ixelles  
Tél : 02/675.36.21



\* Uniquement valable au Tom&Co Relais. Sur présentation de ce bon.  
Non cumulable avec d'autres actions. Valable jusqu'au 30 mars 2015.  
Éditeur responsable : Georges Sarkas



Jamais le temps ?  
Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélyya près de chez vous !  
Agence Schaerbeek : 02/732 32 25  
Agence Uccle : 02/374 74 08  
Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous  
sur notre site [www.acelya.be](http://www.acelya.be)

**Acélyya**  
coopérative à finalité sociale

[info@acelya.be](mailto:info@acelya.be)



Des amis débarquent à l'improviste ?  
Besoin d'un petit dépannage ?  
**N'hésitez pas à nous rendre visite !**  
Service **sympa** et prix **raisonnables** garantis.

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons  
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)  
02 672 79 65 | 0479 957 575 - [nightshopkeym@gmail.com](mailto:nightshopkeym@gmail.com)

**facebook** : Nightshopkeym



**Place Keym**  
**18h00 - 2h00**  
du matin.



**ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL**  
Installation – entretien – dépannage  
Gaz – mazout – panneaux solaires  
Analyse, conseils et devis gratuits  
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE

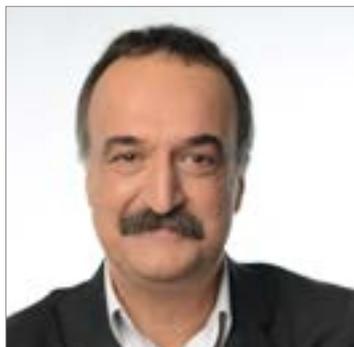
**DELTA SOLUTION**  
Chauffagiste agréée  
**0477/ 280.052**  
[info@deltasolution.be](mailto:info@deltasolution.be)

  
[www.deltasolution.be](http://www.deltasolution.be)



# Collège des Bourgmestre et Échevins

## College van Burgmeester en Schepenen



**Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester**

Officier de l'Etat Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. – Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be



**Alain Wiard**

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het O.C.M.W, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04  
awiard@wb.irisnet.be



**Anne Depuydt**

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05  
adepuydt@wb.irisnet.be



**Cécile van Hecke**

Echevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des plantations communales et de la Vie sociale – Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49  
cvanhecke@wb.irisnet.be



**Tristan Roberti**

Echevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06  
troberti@wb.irisnet.be



**Jean-Manuel Cisey**

Echevin de la Vie économique et des Relations européennes  
Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02  
jmcisey@wb.irisnet.be



**Benoît Thielemans**

Echevin de l'Energie, du Logement et de l'Informatique  
Schepen van Energie, Woning en Informatica

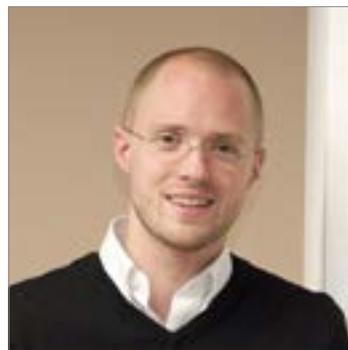
T. 02.674.75.85  
bthielemans@wb.irisnet.be



**Jan Verbeke**

Echevin de la Population, des Sports et de la Santé  
Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48  
jverbeke@wb.irisnet.be



**David Leisterh**

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69  
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20  
dleisterh@wb.irisnet.be



En quelques années, la situation financière des Communes a bien changé : baisse des revenus avec notamment la fin des dividendes de l'ancien Crédit communal, augmentation des charges salariales, augmentation des coûts liés à la zone de police et au CPAS...

Watermael Boitsfort, comme les autres Communes du pays, subit de plein fouet ce changement. Sa petite taille aggrave encore la situation notamment pour le calcul de certaines dotations. Et il nous faut nous préparer à de nouvelles difficultés dans le futur avec le départ, prévu en 2017, de la société AXA dont la présence générait un revenu non négligeable à la Commune (2,2 millions d'euros).

Des mesures ont déjà dû être prises par le passé avec nos anciens partenaires du FDF et nous permettent d'affronter cette réalité la tête haute. Depuis plusieurs années, notre Commune suit ainsi scrupuleusement un plan de redressement budgétaire imposé par la Région, qui limite inévitablement les investissements pouvant être réalisés. Pourtant, les besoins sont nombreux (il suffit de regarder l'état de certains trottoirs !), mais la Commune devra faire des choix. Le temps n'est plus à l'abondance et nous devons nous recentrer sur l'essentiel.

En ces temps difficiles, le groupe ECOLO salue la volonté de la majorité de placer au centre de ses priorités les services et le soutien aux personnes : en soutenant, par une contribution exceptionnelle, l'asbl Vivre Chez Soi qui permet à tant de personnes âgées de rester plus longtemps chez elles, en prenant en charge au niveau du CPAS l'aide aux personnes nouvellement exclues du chômage, et en maintenant la qualité et le nombre des services culturels et sportifs, qui font la réputation de notre belle Commune.

Aux yeux des écologistes, la Commune représente le premier lieu de solidarité entre les personnes, en particulier les plus démunies. Plus que jamais, nous la concevons comme un rempart contre l'austérité qui sévit à tous les autres niveaux de pouvoir !

*Le groupe ECOLO au Conseil communal  
Olivier Deleuze, Anne Depuydt,  
Tristan Roberti, Benoit Thielemans,  
Odile Bury, Cathy Clerboux &  
Hugo Périlleux-Sanchez.*



## UN GRAND MERCI À TOUS CES BENEVOLES

La gestion d'une commune s'exerce évidemment au sein du Conseil Communal fort de 27 membres et dont est issu le Collège du Bourgmestre et des Echevins. Ils s'appuient sur l'administration communale dont les compétences et le sens du service aux citoyens de Watermael-Boitsfort ne sont plus à démontrer.

Mais l'action de la Commune se déploie aussi au sein d'une série d'ASBL à l'objet social parfois très étendu :

- La Vénérie qui est le moteur d'innombrables activités culturelles
- le Parc Sportif avec sa piscine mais aussi ses terrains de tennis, son hall omnisports
- le Syndicat d'Initiative qui fédère les commerçants de la commune
- Vivre chez Soi, grâce à laquelle nos séniors peuvent rester plus longtemps chez eux
- WB en plein air, ses activités pour les jeunes et ses voyages pour seniors
- Copainville, la maison des jeunes
- Ville et Forêt qui gère des logements sociaux
- L'ALE qui propose des travaux à des sans-emploi

De son côté, le CPAS gère un budget élevé pour venir en aide aux plus démunis, chaque année un peu plus nombreux. Et c'est de lui que dépend la maison de repos.

Au sein de toutes ces associations œuvrent une série de personnes qui y consacrent une partie non négligeable de leur temps. Que ce soit comme conseiller CPAS, membre d'Assemblée Générale ou de Conseil d'Administration, leur action est essentielle au bon fonctionnement de la commune.

D'autres préfèrent s'investir au sein de comités de quartier et tenter d'y trouver un compromis équilibré entre les souhaits particuliers et l'intérêt général. Sans oublier les nombreux bénévoles qui se dévouent à la maison de repos.

Si tout le monde se plaît à souligner la qualité de vie de notre commune, c'est aussi grâce à tous ces habitants de Watermael-Boitsfort qui, bénévolement le plus souvent, font profiter tous leurs concitoyens de leur temps, de leur enthousiasme et de leurs compétences. Tous autant qu'ils sont, qu'ils soient remerciés.

*G. de FAUCONVAL,  
Conseiller Communal GM+cdH*



## POUR 2015...

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite une année remplie de joie, d'épanouissement personnel et professionnel et surtout animée d'une santé éclatante.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite de ne subir aucune augmentation de la fiscalité locale, et nous pouvons d'ailleurs déjà vous rassurer : le budget 2015 ne prévoit aucune augmentation d'impôts !

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite des débats constructifs autour de la rénovation de la Place Keym.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite de voir évoluer le dossier de la rénovation des logements sociaux grâce, entre autres, à la Région mais aussi aux fonds fédéraux issus de Beliris.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite une vie socio-économique locale encore plus vive, avec la poursuite du Marché de Noël, des brocantes, du Marché provençal, du corège Halloween, des Apéros Urbains et bien d'autres surprises encore.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite une commune où il fait encore mieux vivre et où l'insécurité ou le sentiment d'insécurité s'effacent davantage encore.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite une commune encore plus propre et des routes encore plus sécurisées.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite une action sociale à la hauteur des défis d'aujourd'hui, où votre CPAS continue à développer ou renforcer des projets tout en bénéficiant des moyens nécessaires.

Pour 2015, le Mouvement Réformateur de Watermael-Boitsfort vous souhaite un accueil de nos aînés encore plus performant avec un service d'aide à domicile (Vivre Chez Soi) qui reçoit le financement nécessaire à son bon fonctionnement et, on l'espère, son développement.

Pour 2015, nous vous souhaitons tout ça et encore bien plus. Au plaisir de vous le souhaiter de vive voix au cours des 12 prochains mois,

*David Leisterh,  
Chef de groupe MR*



## ALORS, HEUREUX?

La majorité du conseil communal a donc voté le budget 2015, avec une grande satisfaction. Bien sûr, il affiche un résultat positif de 630 157€ mais avec une aide spéciale de la Région bruxelloise d'1 130 000€. Sans ce large coup de pouce, notre budget serait en déficit de 500 000€! Cela fait plusieurs années que cette dotation est accordée à notre commune mais cette année risque bien d'être la dernière. Que fera-t-on donc les années suivantes? Pas de réponse de la part du Collège...

Et comme un malheur n'arrive jamais seul, une autre menace plombera les recettes : il s'agit du déménagement d'AXA de ses bureaux bd du Souverain vers le centre ville. Si le bâtiment reste vide pendant de nombreux mois, comme cela sera sûrement le cas, la perte de revenus (précompte immobilier et taxes sur les bureaux) pour la commune s'élèvera à 2,2 millions d'euros chaque année.

Bref, deux manque-à-gagner qui pèseront lourd. Pendant ce temps, 2 bijoux de famille tardent à trouver un acquéreur: l'église St-Hubert et le domaine de Nettinne que la majorité a décidé de vendre: il y a là de l'argent qui dort alors qu'on en aurait bien besoin!

L' ASBL paracommunale Vivre chez soi, par exemple, rend des services irremplaçables auprès des personnes âgées qui vivent à domicile (aide ménagère, petits travaux). Cette activité mériterait vraiment d'être développée, étant donné la demande toujours plus pressante. Et bien, au lieu de développer ce modèle, la majorité souhaite le limiter... On navigue à contre-courant!

En revanche, on doit constater que deux autres secteurs d'activités de la commune ont fait des réserves! En effet, la Régie foncière, censée construire, rénover, acheter des logements, a constitué un bas de laine d'un montant de 500 000€, heureusement réinjecté dans son budget 2015. L' ASBL Parc sportif possède également trop de trésorerie: elle verra donc sa dotation communale réduite de 200 000€.

Pour toutes ces raisons, pour les mauvais choix effectués par cette majorité, le groupe FDF a voté contre le budget 2015.

Véronique WYFFELS  
Conseillère communale FDF  
Martine PAYFA, Cheffe de groupe FDF



## UN BUDGET QUI MASQUE LES DIFFICULTÉS DE LA MAJORITÉ ECOLO-GMH-MR

Nous avons assisté au conseil communal de décembre à la présentation du budget communal de 2015. La majorité se montre satisfaite de l'évolution financière de la commune et prétend qu'elle serait en état de quitter bientôt le plan de redressement sous tutelle régionale.

Reconnaissons que la situation s'améliore dans certains domaines, comme les infrastructures sportives, grâce au soutien financier constant des 3 ministres PS successifs gérant le sport à la COCOF, Kir, Madrane et Laanan. L'abandon de Nettinne donne une bouffée d'air temporaire, mais engendre des coûts de gestion importants du château à l'abandon. Pour le reste, ce budget traduit les problèmes de la majorité actuelle. Notons d'abord un budget exceptionnel attribué à l'asbl Vivre à Watermael-Boitsfort, destiné à financer des licenciements conséquents à une gestion chaotique. Des inquiétudes pèsent sur le futur de l'aide à domicile. On constatera ensuite que l'enveloppe consacrée aux travaux de voirie reste très vide, alors que de nombreux trottoirs réclament une réfection urgente. De même, après tout le battage politique qui a entouré l'ambitieux Plan communal du logement, aucun projet ne se retrouve dans le budget de la régie foncière. Quand on voit que la gestation du projet Archiducs Nord (logements, crèche et maison médicale) dure depuis 5 ans, on ne peut que déplorer l'immobilisme face à la crise du logement. Ce manque de proactivité pourrait avoir de conséquences lourdes face à l'enjeu du départ d'AXA en 2017 qui fera perdre à 2.500.000€/an à la commune. Le Collège s'occupe plutôt de départager les pouvoirs entre les différents échevins, en développant notamment un service social communal qui fait double emploi avec le cpas et certaines asbl. Le PS s'est donc abstenu lors du vote du budget, mais cela ne nous empêche pas de continuer à présenter des propositions constructives.

Michel Kutendakana  
Conseiller communal,  
chef de groupe PS



**Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1<sup>er</sup> étage. Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochains conseils : 24/02, 24/03, à 20h.**

**De Gemeenteraad vergadert in het algemeen iedere 3<sup>de</sup> dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1<sup>ste</sup> verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraden : 24/02 en 24/03 om 20uur.**

**Maison communale**

Pl. Gilson 1  
1170 Watermael-Boitsfort  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Accueil extra-scolaire**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.27  
Fax: 02.674.74.61  
extrascolaire1170@wb.irisnet.be

**Agence Locale pour l'Emploi (ALE)**

Rue du Pinson 127  
T. 02.563.23.96 ou 97  
Fax : 02.563.23.98  
Courriel : ale1170@wb.irisnet.be

**Bibliothèques et ludothèques****Section adultes:**

Rue des Trois Tilleuls 32,  
T. 02.672.95.61.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès 3,  
(3<sup>e</sup> étage) - T. 02.663.85.61

**Section jeunesse et ludothèque:**

Maison des enfants, Hondenberg 1,  
T. 02.673.69.80.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès,3  
(1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage), T. 02.663.85.63  
(bibliothèque Jeunesse)-  
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

**Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVIF)**

Pl. Payfa-Fosséprez 12,  
T. 02.660.96.84.  
civif@wb.irisnet.be

**CPAS**

Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -  
T. 02.663.08.00 - Fax : 02.663.08.19  
Service social: drève des Weigélias8,  
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,  
02.663.08.68

**Culture**

Place Gilson 6  
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63  
Fax.: 02.660.98.62  
culture1170@wb.irisnet.be

**Enseignement**

Pl. Gilson 6 – 1<sup>er</sup> étage  
T. : 02.674.74.60  
Fax : 02.674.74.61  
enseignement1170@wb.irisnet.be

**Environnement - Mobilité**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32  
Fax: 02.674.75.25  
environnement1170@wb.irisnet.be  
mobilité1170@wb.irisnet.be

**Espace Mémoire**

Drève du Duc 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**Etat civil**

Maison communale, rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18  
Fax. 02.674.74.28  
etat.civil1170@wb.irisnet.be

**Finances – Taxes**

Maison Haute 2<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.59  
finances1170@wb.irisnet.be

**Jeunesse**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeunesse1170@wb.irisnet.be

**Logement – Régie foncière**

Maison Haute, 3<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.42.  
regie.fonciere1170@wb.irisnet.be

**Maisons de quartier**

Maison de quartier du Dries  
Dries 38  
T. 02.660.71.05  
mqdries@wb.irisnet.be

**Maison de quartier des Cités-Jardins**

Avenue des Archiducs 52  
T. 02.672.27.33.  
lescitesjardins@wb.irisnet.be

**Maison de l'emploi**

Rue du Pinson 127  
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)  
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription –  
attestation).

**Maison des Jeunes**

Place Wiener 2  
T. 02.673.53.80  
copainville@hotmail.com

**Piscine Calypso**

Av. Wiener 60  
T. 02.675.48.99  
(fermée jusqu'au 1<sup>er</sup> février)  
www.calypso2000.be

**Police**

Rue des Tritomas 7  
info@police5342.irisnet.be  
**Urgences : 101 ou 112**  
T. 02.5 639.639

**Pompiers 112****Population**

Maison communale,  
rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.22  
Fax. 02.675.70.29  
population1170@wb.irisnet.be

**Prévention et cohésion sociale**

Pl. Payfa-Fosséprez 12  
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74  
prevention1170@wb.irisnet.be

**Relations européennes**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.21  
jumelage1170@wb.irisnet.be

**Secrétariat communal**

Maison communale, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.75.81  
Fax : 02.672.52.19  
secretariat1170@wb.irisnet.be

**Sports**

Stade des Trois Tilleuls  
Av. des Nymphes 1a  
T. 02.675.87.99  
sports1170@wb.irisnet.be

**Solidarité internationale**

Rue du Ministre 1-3-5  
Tel. 02.674.75.07  
culture1170@wb.irisnet.be

**Travaux publics - Propreté**

Maison Haute, 3<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.37  
travaux.publics1170@wb.irisnet.be  
propreté1170@wb.irisnet.be

**Urbanisme**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32.  
urbanisme1170@wb.irisnet.be

**La Vénérie (centre culturel)**

Rue Gratès 3  
T. 02.663.85.50  
info@lavenerie.be

**Vie économique**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77  
commerce1170@wb.irisnet.be

**Vie sociale**

Drève du Duc 2  
T. 02.676.16.27  
action.sociale1170@wb.irisnet.be

**Asbl Vivre chez soi (repas et aide à domicile)**

drève des Weigélias 36  
T. 02.660.58.71

**Gemeentehuis**

Gilsonplein 1  
1170 Watermaal-Bosvoorde  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Bevolking**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.22  
bevolking1170@wb.irisnet.be

**Bibliotheek – POB Rozenberg**

**Hoofdbibliotheek** : Thomsonlaan 3  
T. 02.675.33.79

**Uileenpost** : Delleurlaan 41

T. 02.675.40.10

**Brandweer 112****Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18  
burger.stand1170@wb.irisnet.be

**Centrum voor lokale geschiedenis**

Hertogendreef 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**Cultuur**

A. Gilsonplein 6  
T. : 02.674.74.63 et 02.674.75.07.  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Economisch Leven**

Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.674.74.26  
handel1170@wb.irisnet.be

**Financiën – Belastingen**

Hooghuis, 2<sup>e</sup> verdieping  
T. 02.674.74.45  
financien1170@wb.irisnet.be

**Gemeenschapscentrum Wabo**

Delleurlaan 39-43  
T. 02.675.40.10  
wabo@vgc.be

**Gemeentelijk Secretariaat**

Gemeentehuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.75.81  
Fax: 02.672.52.19  
secretariaat1170@wb.irisnet.be

**Huisvesting / Grond Bedrijf**

Hooghuis, 3<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.42.  
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be

**Internationale Solidariteit**

A. Gilsonplein 6  
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Jeugd**

Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeugd1170@wb.irisnet.be

**Jobhuis**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.22.90

**Leefmilieu - Mobiliteit**

Hooghuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
leefmilieu1170@wb.irisnet.be  
mobiliteit1170@wb.irisnet.be

**OCMW**

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,  
T. 02.663.08.00  
Sociale dienst: Weigéliasdreef 8, T. 02.663.08.00

**Onderwijs**

Ministerstraat 1-3-5  
onderwijs1170@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.60 ou 61

**Openbare Werken - Netheid**

Hooghuis, 3<sup>de</sup> verd.  
T. 02.674.74.37  
openbare.werken1170@wb.irisnet.be  
netheid1170@wb.irisnet.be

**Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.23.96  
ale1170@wb.irisnet.be

**Politie**

Tritomasstraat 7  
info@police5342.irisnet.be  
**Spoeddienst: 101 of 112**  
T. 02.5 639 639

**Sociaal Leven**

Hertogendreef 2  
T. 02.676.16.27  
sociale.leven1170@wb.irisnet.be

**Sport**

Drie Linden Stadium, 1a  
Nymphenslaan  
T. 02.675.87.99  
sport1170@wb.irisnet.be

**Stedenbouw**

Hooghuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
stedenbouw1170@wb.irisnet.be

**Verbroedering en Toerisme**

Ministerstraat 1-3-5  
Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.660.34.71  
verbroederingen1170@wb.irisnet.be

**Zwembad Calypso**

Wienerlaan 60  
T. 02.675.48.99  
(gesloten tot 1<sup>ste</sup> februari)



Verres solaires  
100% adaptés  
à votre vue



Opticien Guy Mauroit | Watermael Shopping Keym  
Place E. Keym, 77 à 1170 Bruxelles | 02 660 06 74

  
**Julbo**  
The world needs your vision

# LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



IMMO BOITSFORT®

En 2014, vous nous avez fait confiance,  
**Nous vous remercions !**



VENDU\*



VENDU\*



VENDU\*



VENDU\*



VENDU\*

\*Biens vendus sur Watermael-Boitsfort les 4 derniers mois.

Estimation gratuite et sans engagement

# 02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort